



BULLETIN D'INFORMATION  
ET DE LIASION  
DE  
L'ASSOCIATION DES ANCIENS  
DU  
LYCEE ALBERT SARRAUT DE HANOI  
(A.L.A.S)

Siège: 29, rue Georges Clemenceau, 78400 Chatou  
Site internet: <http://alawasweb.free.fr>

N° 182 – 2<sup>e</sup> Trimestre 2008

### SOMMAIRE

- 2 MOT DU PRESIDENT
- 3 DECISIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU 6 MARS 2008  
NOUVEAUX ADHERENTS – CHANGEMENTS D'ADRESSE  
NOS JOIES - NOS PEINES
- 4 ASSEMBLEE GENERALE DU 29.III.2008
- 9 LES FESTIVITES DU TET ET 49<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE L'ALAS  
A PARIS ET DANS LES SECTIONS
- 18 LE CERCLE DE L'ALAS - LES REPAS A PARIS
- 19 ECHO DU MEMOIRE
- 22 DOSSIER : LES INFRASTRUCTURES DE TRANSPORT,  
UN ENJEU MAJEUR POUR L'AVENIR DU VIETNAM
- 28 NOTES DE LECTURE
- 31 LA DOUBLE TRAGEDIE DE BARHEIN
- 34 ACTUELLES
- 37 ALASWEB – LE MESSAGE DU TRESORIER
- 38 LE COURRIER DES LECTEURS
- 39 BON DE COMMANDE DU "MEMOIRE DU LYCEE"
- 40 VOS CORRESPONDANTS



## LE MOT DU PRESIDENT



Chers Alasiens,

### HARMONIE PARTAGEE.

**N**otre dernier bulletin a connu bien des ennuis : d'abord un bug informatique qui a interverti beaucoup d'adresses, puis des problèmes de distribution au niveau des services postaux... Enfin nous avons rectifié au mieux mais à ceux de nos adhérents qui ont souffert de ces problèmes nous adressons toutes nos excuses.

Malgré ces soucis, les festivités du Têt se sont déroulées joyeusement, dignement et surtout amicalement dans toutes les sections. Les « Fidèles » étaient heureusement toujours présents. Vous trouverez les comptes-rendus à l'intérieur de ce bulletin.

Après la fête, il y a le travail et le Conseil d'Administration s'est remis à la tâche avec le seul et unique souci : servir au mieux notre association. Nous avons décidé :

- Trois bulletins seront distribués par an, vers fin avril, septembre et décembre. Dans le bulletin de décembre seront indiqués les lieux, dates et conditions de participation aux festivités du Têt et de notre assemblée générale.
- Pour les adhérents qui prévoient un séjour à Paris, je signale que le repas du Têt sera organisé le deuxième samedi après la date officielle du Têt, notre assemblée générale se réunira le dernier samedi du mois de mars, et notre Messe annuelle du souvenir sera célébrée début novembre, à la Chapelle des Missions Etrangères, rue du Bac à Paris.
- Afin de réduire le poids du Bulletin et d'économiser les coûts d'expédition, nous changeons le grammage du papier.

L'Annuaire 2008 est prêt à imprimer et sera distribué dès sa sortie d'imprimerie. En pensant déjà au prochain annuaire, je demande aux adhérents qui le souhaitent de nous transmettre (à Yvonne Fontanne en priorité) leur adresse e-mail. Pourquoi ne pas utiliser Internet ? C'est si rapide.

C'est en voyant toute l'équipe qui travaille à la fabrication du Bulletin que j'ai pensé à la notion d'harmonie partagée. C'est un plaisir de voir ces « amateurs » partager les informations, rechercher et écrire les articles, discuter sur les dossiers, composer la mise en page, transmettre le travail fini à l'imprimerie et surveiller la distribution – sans oublier la synthèse vers Alasweb qui s'affine de plus en plus. Devant ce travail énorme, à cause de nos moyens limités, je ne trouve qu'un mot : respect. Je profite de l'occasion pour vous demander de nous transmettre vos suggestions, vos articles (pas trop longs et surtout pas de « politique » car, vous le savez, notre principe de base est de ne pas faire de politique et respecter toutes les sensibilités).

En souvenir de notre lycée et de notre jeunesse studieuse : Aidons-nous.



Bien à tous.

Paul

Toute reproduction, totale ou partielle, du présent numéro, est interdite, sauf dans les cas où elle est autorisée expressément. L'ALAS se réserve le droit de refuser toute insertion sans avoir à le justifier.

## DECISIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU 6 MARS 2008

Il y aura désormais 3 bulletins par an. Diffusion en: avril, septembre, et décembre.  
Dans ce dernier bulletin seront précisés les dates et les lieux de la fête du Têt et de l'assemblée générale annuelle.

Sont nommés :

Etienne LE GAC : Président d'honneur

VU Hoang Chau : Vice président en charge de la Francophonie, Roselyne ABEILLE : Vice président en charge des festivités et des repas.

Cooptation au C.A de André LE LAN qui assistera Etienne Le Gac pour la trésorerie

Prochain Conseil d'administration : jeudi 12 juin 2008 à 14H
--

### NOUVEAUX ADHERENTS

N°2508 – Imré SZABO, 18 chemin de la Resquillette – 13770 VENELLES. Tél: 04 42 54 79 68

N° 2509 – Mme GUILLE DES BUTTES Henriette, 12 rue des Molières – 06110 LE CANNET

### CHANGEMENTS D'ADRESSE

Claude NEEL, 7 square Gentilhomme – 88370 Plombières les Bains.

Pierre GUIRIEC, 968 rue du Val Even – 35800 St Lunaire

Mme NGUYEN Thi Ngoc Lan, 108/D2 Pho Tai Ket, Quan Hai Ba Trung – Hanoi

DO Dinh Dich, 71/D Ngo 88 – Pho Vo thi Sau – Quan Hai Ba Trung – Hanoi. Tél: (84) (4) 625 18 69

Changement d'e-mail:

VU Hoang Chau : [vuhoang.chau@yahoo.fr](mailto:vuhoang.chau@yahoo.fr)

NGUYEN Tan Hung: [nth56@hotmail.fr](mailto:nth56@hotmail.fr)

### NOS PEINES

Mme Denise ROUMENGOUS (THIBAULT) – 1034 – décédée le 25 décembre 2007 à Paris, 92 ans.

Mme Andrée MARTINEAU ( CAPPAROS) – décédée le 7 février 2008.

Madame Christiane LENORMAND nous annonce le décès de sa sœur Madame Suzy BOUVERET (Forest)

Dernière minute: Maurice DEMARIAUX nous fait part du décès de sa très regrettée épouse, Marie-Thérèse ( NGUYEN Ai Chuan ), le 18 avril 2008 dans sa 84 ème année. Nous prenons une part totale à la peine de nos amis et de leur famille.

### NOS JOIES

Mme GAZIELLO (Auperrin) Marynnette n° 2224 a la joie de vous annoncer la naissance de sa deuxième arrière-petite fille, Manon, née le 5 mars 2008 à Ajaccio deuxième enfant de Pascal et Saveria Raillard.

Jacqueline et Gil HEULARD, ont la joie d'annoncer la naissance de leurs deux arrière petits-enfants :

-Alexis, chez leur petite-fille Aurélie ANDRE à Versailles

-Emilie, le 15 avril chez Sébastien et Anouk VIDALI à Aubagne.

Monsieur et Madame PONTHEAUX ont la joie de vous annoncer la naissance de leur onzième arrière petit-enfant, Grégori au foyer de Magali et François BLOC le 23 mars 2007 à Nouméa.

# ASSEMBLEE GENERALE DE L'ALAS PARIS, SAMEDI 29 MARS 2008

L'Assemblée Générale 2008 de l'ALAS s'est tenue samedi 29 mars 2008 à 10 heures, au restaurant VAN MING, 7 avenue de Versailles 75016 PARIS, sous la présidence de Paul DELSOL, successeur de Etienne LE GAC, présent à la réunion.

Le président souhaite la bienvenue à tous les adhérents, les remercie de leur présence et se réjouit de la grande quantité de pouvoirs reçus qui prouve que si les déplacements sont parfois difficiles la fidélité à notre association demeure intacte.

## **Rapport moral et d'activités**

Le président DELSOL informe l'assemblée qu'au cours de l'année écoulée notre association a connu des problèmes d'informatique « un bug » cumulé à des erreurs d'acheminement par les services postaux qui ont entraîné des retards et perturbations dans la diffusion des bulletins d'information et de liaison de l'ALAS. Le président indique aussi que les prochains bulletins seront diffusés en avril, septembre et décembre. Sur le dernier seront précisés, la date de l'Assemblée Générale, la date du déjeuner de la fête du Têt à Paris, toujours le 2ème samedi après le début du Têt, ainsi que les dates des fêtes en régions. Paul DELSOL précise que NGUYEN TU Hung, responsable de l'ALASWEB va constituer une commission qui l'aidera à développer cet outil informatique afin de rapprocher davantage les adhérents. Le président et Louise BROCAS, responsable du Bulletin, remercient les personnes qui se dévouent tout le long de l'année à la production des bulletins, à savoir Yvonne FONTANNE, Lilianne SURUN, Suzanne BILLARD et une mention spéciale pour Andrée DAVID qui, pour la première fois, a pu s'absenter de sa belle Provence. Le président DELSOL informe avoir rencontré, lors de son dernier voyage au Viet Nam, les présidents des ALAS de HANOÏ et SAÏGON. Ils sont toujours heureux et fiers de se considérer comme « Alasiens à part entière » eux qui ont suivi les cours entre 1954 et 1964, selon les accords de Genève, et ont vu l'enseignement de la langue française décroître régulièrement. Le président conclut que les Alasiens, Français, Vietnamiens, concrétisent le fruit du choc des cultures franco-vietnamiennes qui s'est traduit par la tolérance, la compréhension de l'autre, le bien vivre ensemble qui font que les Alasiens sont intégrés où qu'ils se trouvent dans le monde, aux Etats-Unis, Canada, Suisse, France, Viet Nam ...

## **Rapport financier**

Etienne LE GAC, allégé de la présidence après onze ans de direction, a accepté d'apporter ses connaissances et son expérience à la gestion des finances de l'ALAS. Avec beaucoup de simplicité et clarté, il a explicité successivement le « Compte de résultats » qui retrace la vie financière de notre association au cours de l'année 2007 puis le « Bilan » au 31 décembre 2007. Ces comptes traduisent « un excédent de recettes » de 1.001,29 euros. On trouvera ci-après ces deux tableaux.

En complément de ce qu'avait annoncé le président, Etienne LE GAC précise que nous recherchons actuellement à diminuer le coût de fabrication et les frais d'expédition des bulletins par l'utilisation d'un papier toujours de qualité mais d'un grammage différent. Il rappelle que les adhérents domiciliés à l'étranger pour régler leurs cotisations doivent préférer les virements aux chèques dont les coûts financiers absorbent la quasi-totalité des 20 euros actuels de cotisations. Celles-ci ont été maintenues inchangées depuis cinq ans. Le Trésorier propose à l'AG les nouveaux montants suivants des cotisations à partir de 2009 :

- Simple 25 euros (ex-20 euros)
- Donateur 30 « (ex-25 « )
- Bienfaiteur 50 et plus (inchangé )

### COMPTES DE RESULTATS

Au 31 décembre 2007

Charges			Produits	
Bulletins		11 062,64	Cotisations	10 329,18
	( Trop versé )	-458,34		
		10 604,40	Solidarité	521,00
Frais d'administration			Mémoire (ventes)	5 512,87
Paris	969,68		TET	4 050,00
Loyers	2 315,55		Produits financiers	674,57
Déplac.	532,60	4 246,15		
S.local	398,32	659,21		
Solidarité		60,75		
Frais financiers		779,52		
Mémoire(expéditions)				
Manifestations et fêtes				
TET	3 546,40			
Gal.Rois	120	3 666,40		
Union « A »		70,00		
		20 086,33		21 087,62
		1 001,29		
		<b>21 087,62</b>		<b>21 087,62</b>

### BILAN

Au 31 décembre 2007

ACTIF			PASSIF	
.....			.....	
Stocks Mémoire		6 840,00	Fonds propres	20 184,69
Charges comptabilisées d'avance (Têt 2008)		200,00	Résultats 2006	-33,48
C N E (livret A)	24 149,32	24 823,89	Provision Annuaire	6 455,96
Intérêts à recevoir	674,57		Francophonie	3 504,64
Compte courant postal	2 341,92	727,48	Cercle	487,46
Chèques émis non décais	-1 614,44		Charges à payer	1 003,21
Avances aux Sections		387,40	Cotisations 2008 (reçus en 2007)	375,00
				31 977,48
			Excédent recettes	1 001,29
<b>TOTAL</b>		<b><u>32 978,77</u></b>	<b>TOTAL</b>	<b><u>32 978,77</u></b>

## Votes de l'Assemblée Générale

**L**e président fait procéder aux différents votes.

Les rapports « moral et d'activités » et « financier » sont approuvés à l'unanimité des présents ainsi que les 126 pouvoirs valides reçus.

L'augmentation des cotisations est approuvée à l'unanimité.

Renouvellement du tiers sortant du Conseil d' Administration :

Jean-Louis BAULT ne se représente pas. Louise BROCAS, Jacqueline HEULARD, NGUYEN TU Hung, VU HOANG Châu, sont réélus à l'unanimité. André LE LAN, récemment coopté par le conseil d'administration, est élu à l'unanimité.

Sur proposition du président Paul DELSOL, Etienne LE GAC est élu à l'unanimité et par acclamation Président d'Honneur de l'ALAS.



Vote à l'unanimité



## Absents excusés

Nous avons regretté les absences de nos amis Jacqueline HEULARD, Marcel SCHNEYDER , hospitalisé à qui nous souhaitons un prompt rétablissement, VU HOANG Châu, notre vice-président, cloué au lit par la coqueluche ambiante, Claude BROCHARD, domicilié à présent dans le Midi et notre cher hôte VAN MING, malade, qui avec sa charmante épouse ont offert à la quarantaine de personnes présentes un déjeuner exceptionnel en quantité et qualité. Au nom de tous, qu'ils en soient une fois de plus remerciés.

## Divers

Rodolphe CAPDEVILLE, pour raisons professionnelles, démissionne du Conseil d'Administration. Louise BROCAS, responsable du bulletin, confirme qu'en relation avec NGUYEN TU Hung, responsable du site internet ALASWEB [www.alasweb.free.fr/](http://www.alasweb.free.fr/) , ce site sera amélioré et enrichi. Il est demandé aux adhérents qui disposent d'une adresse internet de bien vouloir indiquer leur E-mail qui figureront ensuite sur l'annuaire, s'ils le souhaitent. Les adresses pourraient être adressées au choix à :

- Yvonne FONTANNE, Secrétaire Générale, [y.fontanne@orange.fr](mailto:y.fontanne@orange.fr)
- Hung NGUYEN TU, responsable site internet, [tuhung@free.fr](mailto:tuhung@free.fr)

Il est rappelé que la ville de HANOÏ fêtera son millénaire en 2010 . En cette occasion, il serait question d'envoyer dans l'espace un satellite de télécommunication au moyen de la fusée ARIANE

### Conclusion

Cette excellente journée parisienne, fraîche et ensoleillée, s'est terminée vers 16 heures. Tous se séparèrent heureux d'avoir passé une agréable journée « alasienne » et se sont promis de se retrouver prochainement.

A.LL  
31.03.2008

## **RAPPEL**

**Cette Assemblée Générale , bien que moins fréquentée que les années précédentes pour des raisons de santé en général, nous a permis de mesurer l'intérêt que les Anciens conservent pour notre ALAS par le nombre de pouvoirs reçus. Malheureusement certains d'entre eux n'étaient pas valides, faute d'avoir été justifiés par la cotisation de 2007. Nous savons bien que c'est un oubli, mais notre association ne peut survivre que si tout le monde verse sa cotisation régulièrement. Merci donc d'y penser et d'envoyer un chèque à notre Trésorier Général.**

# LES FESTIVITES DU TET ET 49<sup>è</sup> ANNIVERSAIRE DE L'ALAS A PARIS ET DANS LES SECTIONS

## LE TÊT A PARIS

L'arrivée de son Excellence le Rat a été fêtée dans la joie cette année à Paris au restaurant Asia Palace – le même que l'année dernière – en plein cœur du "China Town". C'était le samedi 16 février dernier qui était aussi officiellement le 49<sup>ème</sup> anniversaire de l'ALAS. Pour ces grands événements, il y avait une grande affluence, puisque le nombre de participants a dépassé 130, soit à peu près le même chiffre que l'année dernière.

Les arrivants furent reçus par trois charmantes hôtes, toujours fidèles au poste : Monette, Marie-Laure et Yvonne. On fit honneur à l'apéritif offert par la maison : jus de fruits, whisky ainsi qu'un délicieux petit cocktail maison un peu traître qui a vite fait de vous mettre de très bonne humeur !

On s'embrassa, on se congratula, on s'échangea des vœux dans un joyeux brouhaha. Après quelques inévitables chassés-croisés, chacun a trouvé sa table. Paul Delsol – mais oui ! c'est notre nouveau Président ! – prend le micro et présente ses vœux aux participants, ainsi qu'à tous les Alasiens présents aux quatre coins du monde. Il a tenu ensuite à remercier quelques bonnes âmes présentes qui se sont dévouées au service des Alasiens en les appelant à ses côtés pour une photo du souvenir : Zette, Roselyne, Yvonne, Hung, Suzanne, Chau, Liliane, ...

Pendant tout ce temps, quelqu'un était là, volontairement en retrait, qui observait les premiers pas du nouveau Président. Et voilà que le Nouveau se tourna vers l'Ancien et lui passa le micro, et l'auditoire eut la chance d'assister à une émouvante passation de relais. Qu'il nous soit permis de retranscrire largement ici ses sages paroles :



*Mais auparavant permettez-moi de saluer tous les amis présents et aussi les absents, de les remercier sincèrement de m'avoir supporté, soutenu et aidé durant ces onze années de présidence de l'ALAS.*

*A tous, merci.*

Après avoir présenté Paul, il continua ainsi :

*"Il m'a demandé de lui faire part du fruit de mon expérience en qualité de Président. Devant vous, aujourd'hui je m'autorise à lui donner ces quelques conseils, ou plutôt ces mises en garde :*

*Si tu commences à l'heure, tu es un tyran. Si tu attends le dernier, tu abuses de la tolérance.*

*Si tu ne dis rien, c'est que tu t'en fous. Si tu prends la parole, tu vas être assommant. Si tu la donnes, c'est pour t'en débarrasser.*

*Si tu es ferme, c'est que tu te prends au sérieux. Si tu es débonnaire, tu n'es pas à la hauteur.*

*Si tu réclames le silence, tu abuses de ton pouvoir. Si tu tolères les échanges, tu manques d'autorité.*

*Si tu exposes tes idées, on est forcément contre. Si tu demandes des choix, tu es un indécis.*

*Si tu es dynamique, tu es un excité. Si tu te montres prudent, tu es un incapable.*

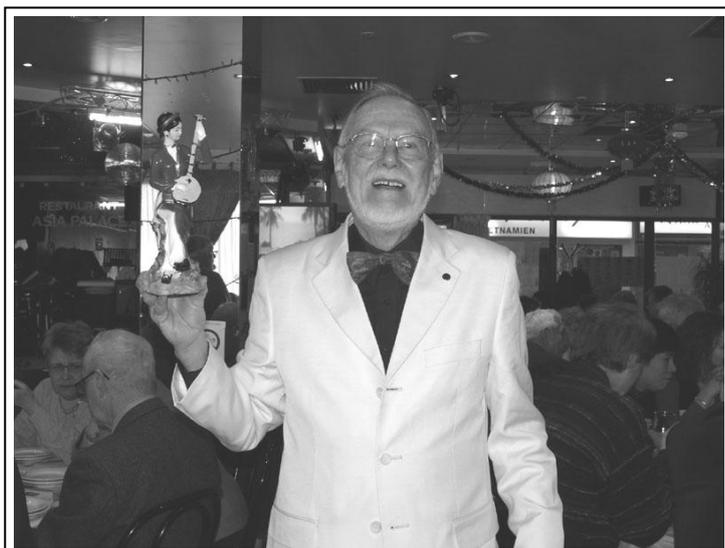
*Si tu fais tout, tout seul, tu es un prétentieux. Si tu délègues tes pouvoirs, tu es un paresseux.*

*Si tu es prévenant avec les dames, tu es un séducteur. Si tu ne l'es pas, tu n'es qu'un mufle !*

Cette élégante énumération des petits travers de la communauté alasienne fut accueillie par un tonnerre d'applaudissements, car personne n'était dupe : cette diatribe sans concession, ce ton volontairement provocateur ne cacheraient-ils pas la profonde affection pour cette communauté alasienne qu'Etienne a mis tout son coeur à servir et à protéger pendant toutes ces années ? Puis vint la conclusion pleine de sagesse :

*Aussi bien, mon cher Paul, dirige et préside à ton gré et ... laisse dire.*

*Sache simplement que le Président de l'ALAS doit toujours posséder le calme du Sphinx, la ruse du renard, la patience du buffle, la carapace du crocodile, la souplesse du tigre, la noblesse du cheval, la fierté du dragon, la fidélité du chien et la malice de la souris".*



Voilà une belle conclusion d'un Président qui a su cacher – osons cette métaphore – une main de fer sous une débonnaire barbe blanche. Bonne "retraite" Président, et merci pour tout !

Visiblement ému par ces paroles, Paul remit à Etienne, en cadeau, une jolie statuette qui fut offerte à l'admiration de toute l'assistance : une jeune fille vietnamienne en "áo dài" écarlate.

Cette année encore, le menu avait été composé par un groupe de fins gourmets : potage pékinois, plateau de rôtisserie, salade de crevettes au soja, pâtes de soja, jarret de porc spécial maison, légumes

sautés et coquilles Saint Jacques, bar à la vapeur, riz cantonnais, fruits frais, café, vin de Bordeaux, eau minérale !

Quelques-uns n'ont peut-être pas apprécié – trop copieux, ou pas assez, pas assez de ceci, ou encore trop de cela, ... - mais la grande majorité a plébiscité le repas ! Bravo donc à nos dégustateurs qui ont promis de faire encore mieux la prochaine fois.

Puis vint le moment tant attendu du tirage au sort des trois lots qui furent présentés par Paul Delsol à la convoitise de la salle : un tableau en laque finement décoré d'incrustations de nacre, un arc artistiquement tendu pour servir de porte-bouteille, et deux petits tableaux ornés de caractères chinois qui promettaient à leur heureux propriétaire " Bonheur, Prospérité et Longévité" . Pendant qu'un petit garçon aux mains innocentes procédait au tirage au sort, ce fut un moment d'excitation générale, les cris de joie des uns furent étouffés par les clameurs de déception des autres ...

La fête s'est terminée sur le coup de quinze heures. On se quitta en se promettant de se retrouver pour le prochain Têt qui coïncidera avec le cinquantième anniversaire de l'ALAS !



N'oublions pas de remercier Roselyne Abeille qui n'a pas ménagé sa peine et a passé des nuits blanches – n'en doutons pas ! - pour faire de cette fête une belle réussite. Remercions aussi le petit groupe qui a aidé Roselyne pour nous permettre de savourer ce moment de joie.

Vu Hoàng Châu





福

*Phúc  
Bonheur*



祿

*Lộc  
Prospérité*



壽

*Thọ  
Longévitité*

# AUNIS SAINTONGE

## TET du RAT 2008

Cette année encore les anciens alsaciens sont venus accueillir pour la deuxième fois le RAT MAUTY, dans le port de La Rochelle.

Des fidèles parmi les plus fidèles manquaient à l'appel, dont Christiane BONNAUD notre présidente, Jean Louis BAULT, Eliette BEC présidente de L'ACCLY à Bordeaux, son mari et d'autres alsaciens. Comme d'habitude les activités se sont réparties sur trois journées.

Le 18 février, les premiers arrivés ont pu se faire la bise en faisant le point de ce qui s'est passé depuis la dernière réunion. Le 19, départ en car pour la visite des musées dans la ville de La Rochelle. Le premier à voir celui des automates : plus de trois cents automates en mouvement (anciens et contemporains, scènes historiques de la vie rochelaise, vitrines animées).

Le second : le muséum d'histoire naturelle. Les différentes collections, ethnographiques, botaniques et géologiques ont passionné les élèves. Une girafe, qui a été longtemps la plus grande attraction en France nous attendait dans le hall. Enfin le 20 février, le grand repas traditionnel a réuni tout le monde comme d'habitude... à la fin du repas, on appela les rats qui se présentèrent au nombre de trois : Suzanne RIVIERE RAY BEZIAUD et ANDREE ZONENS.

Un magnifique « phô » a réuni les derniers fidèles

Les derniers départs se sont faits le lendemain, avec promesses de revenir pour le deuxième BUFFLE à La Rochelle.

### LISTE DES PARTICIPANTS

Mme ALAIN Brigitte – Mr AUBOUY Jean et Maité- Mme Bault Andrée et sa fille et petite Fille- Mr BERGER Lucien et Michelle- Mme BEZIAU Ray (DUQUESNE) Mme BRET Solange- Mme CELESTINE (AMBROIX)-DEGREMONT Henri et Yvette (BELLENGE) Mme DEHOVE Hélène- Mr FAUVEL Victor – Mr FERLANDE Jacques- Mme FOUSSARD Aline – Mme GALLAIS Ninette (THIBAU)-Mme GOETZ Miquette- Mme GUILBERT Monique (LIVERSET) Mr LATREMOLIERE Robert et Claude (PESSON) Mme LAUG Micheline- Mr LERAY Gérard Et Jeanine- Mr et Mme MARIEAU - Mme MERCIER Marie Paule – Mr PRADEAU Jean- Mr PRADEAU Jacques Mr PRAILLE Georges et Anne Marie (Ricard) Mme RIVIERE Suzanne – Mme RIVIERE Yvonne, sa fille et petite-fille – Mr RIVIERE Jean Roch et FANTIN Eliane - Mme SCHONTZ Andrée – Mme STANTAR Danièle (LE RAY)- Mr et Mme WOLFF Georges - Mme ZONENS Andrée (KOLB)  
Nombre de participants : 42

### Participants absents et excusés :

Mme BONNAUD Christiane- Mr BRET Fernand- Mr BAULT Jean Louis- Mr et Mme EID Jean- Mme BRUGIERE Claudie- Mme MOLLARD CHAUMETTE Françoise- Mme MARTY Anne Marie Mr et Mme BEC Jean- Mme CHARPIN Claude- Mr et Mme FOSSEY Marcel – Mr et Mme OSPILT Georges – Mme FERLANDE Jacqueline- Mme BLACHON Marie- Mme ROMER Denise- Mme VAILLANT Andrée- Mr et Mme CHUECA Antoine- Mr et Mme RIVALIN



## RATATOUILLE à MONTPELLIER

*(Réunion tardive, le 28.02.2008, au "Bol d'Or")*

### Présents :

BLANC Jacqueline, BOIS Alain & Francine, CLEMENT Marcel & Marcelline, JAILLARD Bernadette & André, NGUYEN BAN Jean et Véronique, PASSET Jean & Jeanne, PIQUEMAL Georges et Monique, RICHARD Marie-Claude, ROUME Pierre & Jeanine.

Absents : (regrettés) DUPORT Simone et RIVIERE Yvonne

Difficilement réunis, les 15 alsaciens sur les 18 prévus, furent accueillis comme l'Enfant Prodigue de retour au Bol Doré de nos très premières réunions.

La maîtresse du lieu nous avait réservé une Chambre Haute à l'abri des "nuisances sonores"; malheureusement longue et étroite.

Excellente réalisation du menu concocté par Alain et comprenant l'inévitable pudding gluant aux haricots, du gio, du sôï, etc... bref, marqué par l'authenticité hanoïenne.

Notre petit troupeau habituel était "grossi" cette année par deux nouveaux couples : les NGUYEN BAN, (en fait d'anciens compagnons égarés) et les JAILLARD qui nous ont découverts par le "Net".

Tous satisfaits, même si nous ont manqué pétards et "sur-tû", (je me décarcasserai l'année prochaine pour le faire, si mon docteur me l'autorise).

A tous, nos vœux les meilleurs.

G. PIQUEMAL



## ALAS NICE - COTE d'AZUR

**N**ous nous sommes retrouvés, après inscriptions tardives et désistements, 34 convives, joyeux et ravis de nous retrouver dans l'ambiance chaleureuse des retrouvailles de vieux copains pour fêter l'Année du Rat

P. Laurin a fait brûler quelques pétards pour chasser les ma-qui (diables) et nous ouvrir l'appétit  
Le repas, copieux et goûteux, a beaucoup plu. La musique, pas terrible vu l'appareil Les cassettes, hélas, n'ont pas pu être écoutées à une tonalité assez forte pour entraîner les danseurs. Dommage.  
La tombola a occupé les esprits et relancé l'intérêt. Nous nous sommes retirés avec regrets vers les 16h30.  
Nous avons eu le plaisir d'accueillir la famille Dominici qui a fait le chemin depuis Marseille.

### **Nos prochains repas mensuels**

Inscriptions chez P. Laurin (Tél. 06 23 10 12 19).

Samedi 5 Avril : Pho (ancien TANG) - 20, rue Paganini - NICE

Samedi 3 Mai : Festin d'Asie - 15, rue d'Angleterre - NICE

Samedi 7 Juin : Mandarin - 6 rue Dalpozzo - NICE

Samedi 5 Juillet : China-Park - 30bis, rue de France -NICE

Nous avons annoncé un repas au Lycée Hôtelier, il aura lieu le mercredi 23 Avril 2008 au restaurant gastronomique "Baie des Anges" au prix de 32 €.

Réservations auprès de Josette Dartnell - LaPampa B - 19 Avenue Jean S. Barès – 06100 NICE  
06100 NICE

Chèque de 32 € par personne, libellé à "Lycée Paul Augier" - avant le 3 Avril 2008 compte tenu des vacances scolaires.

Josette DARTNELL



## LE TÊT à TOULOUSE

**E**n arrivant, nous avons eu le plaisir d'apprendre par une coupure de journal, que la Pagode, notre fidèle restaurant, venait d'avoir les honneurs de la presse pour la qualité de ses prestations.

Autre joie, notre petit effectif avait augmenté de 50 %;

Mais le bonheur vient toujours de nos retrouvailles. Les participants étaient, parfois, venus de loin cette année et j'y ai été sensible. Repas délicieux comme d'habitude.

Surprise : Georges Levain, tout juste rentré d'une croisière en Amérique du Sud, avait eu la gentillesse de trouver le temps de choisir des petits souvenirs variés qui ont été distribués au hasard, à chacun des convives. Un grand merci à lui.

Pour ne pas finir trop tôt l'après-midi, ceux qui en avaient le temps, ont bravé le vent d'autan pour se retrouver aux Abattoirs, site fort bien réhabilité pour accueillir des expositions d'Art contemporain livrés à l'appréciation de chacun. Cela nous aura donné l'occasion d'échanger nos opinions et de rire ensemble. Le parc Raymond VI, surplombant la Garonne a été une découverte pour beaucoup.



## **ACTIVITE DU SUD-OUEST**

**U**n repas baguettes à Villeneuve-sur-Lot en novembre.  
D'autres rencontres informelles entre Lot et Garonnais sont toujours au programme.

Comme d'habitude, Têt à Montpellier.

Annick GUILLERMET



## **ECHOS DE SORGUES**

**J**eudi 3 avril, nous nous sommes retrouvés - Alasiens et sympathisants - pour notre premier rendez-vous de cette année au Restaurant LE SHANGHAI à SORGUES. Sur 12 convives, nous étions 6 alasiens - Raymond et Liliane BERLIOZ Colette LAURET Imré et Claude SZABO (nouveaux Alasiens...qui nous ont rejoints grâce à ALASWEB)

### **PROCHAIN RENDEZ VOUS à SORGUES**

Notre prochain rendez-vous à Sorgues est fixé pour déjeuner le Jeudi 4 Septembre 2008 à 12h30. Ceux qui souhaiteraient y prendre part, téléphoneront au moins 48 h à l'avance ,directement au restaurant LE SHANGHAI 45 Avenue Gentilly 84700 SORGUES - **04 90 39 22 94** - en précisant "Repas ALAS" et en indiquant leur nom et le nombre de participants.

Et bon été à tous



## **GENEVE**

**L**e 14 février, Savoyards et Romans se sont retrouvés pour fêter le TET , le RAT , et la Saint Valentin. Un repas arrosé a réuni les couples : LE VAN LOI, DEGREMONT, PARIS les épouses : YOKOYAMA Clotilde, GIRARD Luce (Platre) et Mme RECAMIER , professeur d'anglais (1950-1954), sous la houlette en cuiller à soupe brandie par les cuisiniers réceptionnistes CAMBOULIVE.

Au dessert, nous avons eu la joie d'accueillir Denise, fille de TRAN DINH HUE et VU THI LOC.

## LE TÊT MAU TY 2008, ANNEE DU RAT EN CALIFORNIE

Notre sixième gala du Têt, organisé fidèlement tous les ans au même restaurant, le Seafood Kingdom à Anaheim le 1er Mars 2008, a attiré plus de 150 convives. La cuisine du restaurant, cette année, s'est surpassée pour nous servir un menu particulièrement riche et délicieux.

Dans l'ambiance joyeuse et remplie d'amitié et d'affection, on se retrouve entre groupes d'amis, on se lance dans des conversations animées, on déguste les mets savoureux arrosés, comme d'habitude, d'un bon rouge californien. Sur la piste de danse toujours ultra bourrée, on danse le twist, la valse, le tango....Tout le monde se sent soudain rajeuni... A noter la présentation des numéros exécutés en duo avec sa fille par notre camarade Nguyen Tiên Đạt, ainsi que les deux poèmes mis en musique par notre camarade Hồng Phượng.

Notre président Dương Minh Châu, dans son discours de bienvenue, adresse ses vœux de bonne année à tous les convives. Il leur dit sa joie de les voir venir si nombreux, certains de très loin, pour participer à notre gala annuel. Il tient à remercier et féliciter notre trésorière, Pham Diem Tuyêt qui a fait l'impossible pour réussir la soirée. Il signale aussi la parution du dernier-né des livres de notre prolifique camarade Lâm Lễ Trinh: 'Viet Nam : Témoignages'.

L'un des clous de la soirée, c'est le magnifique gâteau offert par les camarades à Diễm Tuyêt pour son anniversaire. Chanter ensemble "Happy Birthday" et partager le gâteau avec Tuyêt a été notre façon de lui dire à l'unisson notre affectueuse reconnaissance.

Merci aux organisateurs de nous avoir permis de passer une inoubliable soirée.

Le Bao Xuyen



# LE CERCLE DE L'ALAS

30 Bd de Sébastopol 75004 PARIS  
Métro : Châtelet - Les Halles  
Parking souterrain, ascenseur face au Cercle  
Téléphone : 01 42 74 11 18 - Interphone ANFANOMA

**Le Cercle est ouvert tous les jeudis de 14h30 à 17h30, sauf les jours fériés.  
Il sera fermé le jeudi 12 juin en raison de la tenue du Conseil d'Administration**

Bibliothèque et Archives.....Tous les jeudis  
Bridge.....Jean PUJOL .....le 3<sup>ème</sup> jeudi  
Mah-jong.....Yvonne BRULÉ .....Tous les jeudis  
Nicole DUVERT  
Trésorière.....Geneviève GAUVIN



## LES REPAS A PARIS

Samedi 26 avril	Au BONHEUR
Samedi 24 mai	LA TONKINOISE
Samedi 21 juin	VAN MING
Samedi 19 juillet	Au BONHEUR
AOUT	Pas de repas

*Pensez à réserver impérativement vos couverts par téléphone l'avant-veille du repas. Celui-ci est à régler sur place.*

### Adresses des restaurants

AU BONHEUR 4 rue de Cadix(XV<sup>ème</sup>) Métro Porte de Versailles. Bus 38/80  
Parking : « Parc des expositions » Tél : 01 40 43 99 56.

LA TONKINOISE 20 Rue Philibert Lucot (XIII<sup>ème</sup>). Métro Maison Blanche Bus 47  
Tél 01 45 85 58 98.

VAN MING 7 avenue de Versailles (XVI<sup>ème</sup>). RER Kennedy-Maison de la Radio  
Métro Mirabeau – Bus 70/72. Parking : en face de la Maison de la Radio  
Tél 01 42 88 4242.



# ECHO du MEMOIRE

## LA FÊTE DU LYCEE, EN 1942



*Théâtre Municipal de Hanoi*

**C**ahiers de souvenirs, carnets de chansons. Trésors sans prix pour chacun d'entre nous... J'ai perdu l'un et conservé l'autre, au hasard des évènements.

Dans l'un d'entre eux, qui date de 1942, j'ai retrouvé des éléments, assez précis, sur la Fête du Lycée, qui eut lieu au Théâtre Municipal, le 29 Mars 1942 - la dernière avant que le lycée ne soit évacué sur le Tam-Dao, Sam-Son et Dalat.

Je me souviens que cette fête était formidable. Elle a commencé par la présentation d'une grande carte de France. Des couples costumés venaient y accrocher chacun une province : les Flandres, sur l'air du "P'tit quinquin", Jean LECOURTIER et moi-même, lui en mineur, tout en bleu avec un casque et une lampe : moi, avec un gros bébé en celluloïd dans les bras. Puis, René CASTAGNOL et Monique PERROUD en Normands, sur l'air de "Ma Normandie", lui portant un panier avec un canard qui faisait "coïn, coïn, coïn..." ce qui fit éclater de rire toute la salle. Il y avait d'autres très jolis costumes : Jacques LAPIERRE et Jacqueline HASLE en Bretons, sur l'air de "la Paimpolaise", Booby MARIA et Aline LEVANTI en Corses, Doudou MALORTIGUE et Lucette TURQUAULT en Parisiens mondains - smoking et robe longue - sur l'air de "Nous n'irons plus au bois"... Je me souviens aussi de Jean DELSOL en Basque, coiffé d'un béret rouge, sur un air basque très connu. Il y avait aussi la Savoie, l'Alsace, Toulouse (O moun païs! ô Toulouse, ô Toulouse).

Je me souviens aussi que les frères MAMOSA avaient chanté à deux voix quelque chose de très joli : "Quand la brise vagabonde..." Il y avait eu aussi une danse basque et un chœur parlé sur "Les Djinns" de Victor Hugo...

Pour cette fête, Monsieur DAVID, professeur de lettres, avait composé sur l'air des "Trois petits cochons" une saynète intitulée "JOUR d'EXAMEN". Ce tableau fut chanté et dansé par un groupe de 18 élèves - portant jupe ou pantalon bleu marine, chemisiers blancs, ceinture et foulard rouge - avec le concours de l'orchestre de la Garde Indochinoise, dirigé par Mr PARMENTIER.

## Voici les paroles de la saynète :

### Tous (18 élèves)

Ils étaient trois candidats  
Qui bâchaient comme des forçats  
Trois autres qui travaillaient assez bien  
Et trois autres qui ne fichaient rien

- Gamme musicale -

Tous ont peur de l'examen )  
Ce vilain, ce coquin ) bis  
Qui les remettra en juin )  
A septembre prochain )

### Les sérieux

#### Tous les 6 sérieux

Je travaille sagement  
Suis les cours assidûment  
Potasse mes cahiers entre temps  
Pour arriver brillamment

#### Les 2 premiers (Yves MARIA - Simonne PERROUD)

Je raffole du latin  
Et sans remettre à demain  
Je consulte sans cesse mes bouquins  
Pour être reçu en juin

#### Les 2 suivants (Alain RIVOALEN- Madeleine TRANCHANT)

Je connais par cœur  
Tout c' qui s' rapporte à la mathématique  
Mieux que l'professeur  
Toutes les formules chimiques

#### Les 2 derniers (Jacques LAPIERRE - Mireille MILHAUD)

Moi c'n'est pas dans ma nature  
D'étudier la quadrature  
Mais je rédige sans faire une rature  
Tous mes d'voirs d'littérature

#### Tous les 6 sérieux

Nous n'dormons jamais en paix  
Tous nos rêves sont hantés  
Par les professeurs mauvais  
Qui veulent nous coller

#### Tous les 18 candidats

Tous ont peur de l'examen )  
Ce vilain, ce coquin )  
Qui les remettra en juin ) bis  
A septembre prochain )

- danse-

### Les mi-coquins

#### Tous les 6 mi-coquins

Je travaille sans me fouler  
Je n'oublie pas d'm'amuser  
Ainsi sans trop bâcher je serai  
Reçu à la fin d'année

#### Les 2 premiers (René CASTAGNOL - Lucette TURQUAULT)

Les problèmes de physique  
Ne sont pas chose très comique  
Cependant il faut que je m'applique  
Pour sortir de cette boutique

#### Les 2 suivants (Jean LECOURTIER - Poupette SIMONNET)

Les versions latines,  
Les équations... j'aim'rais mieux un roman  
Mais tout ça pass'ra  
Car ce n'est qu'un mauvais moment

#### Les 2 derniers (J.P. LE MEILLOUR - Colette HAELEWYN)

Je trouve tout ça banal  
Je n'puis dire que ça m'emballa  
Non mais voyez-vous faut que j'l'avale  
Pour passer le bac final.

#### Tous les 6 mi-coquins

Il faut bien se fatiguer  
Mais le travail c'est pas gai  
Nous n'oublions pas d'nous distraire  
Pour nous donner d'lair.

- Gamme musicale -

#### Tous les 18 candidats

Tous ont peur de l'examen )  
Ce vilain, ce coquin ) (bis)  
Qui les remettra en juin )  
A septembre prochain )

- Danse -

### Les coquins

#### Tous les 6 coquins

Nous, Messieurs, ne faisons rien  
Avons un poil dans la main  
Nous sommes les 6 plus grands coquins  
De l'Annam et du Tonkin.

#### Les 2 premiers (Micheline ALESSANDRI - Marcel COURTIAL)

Toutes ces tragédies classiques  
Ces histoires de romantiques  
A tout cela moi je fais la nique  
Ca n vaut pas la gymnastique

#### Les 2 suivants ( André MAMOSA - Monique DASSIER)

La géographie à quoi ça sert  
Quand il y a l'Baedeker  
La philosophie n'a jamais  
Servi dans la vie

#### Les 2 derniers ( Yvon RIVOALEN - Monique PERROUD)

En histoire je m'endors  
Faire des maths quel triste sort !  
Moi j'passe mon temps à lire Paris-sport  
Et je crois que j'nai pas tort.

#### Tous les 6 coquins

Nous n'souffrons pas d'insomnies  
N'avons pas de soucis  
On s'moque des humanités  
On songe qu'à chahuter.  
- Gamme musicale -

#### Tous les 18 candidats

Tous ont peur de l'examen )  
Ce vilain, ce coquin )

Qui les remettra en juin ) bis  
A septembre prochain )

- Danse -

L'examen avec trois professeurs  
La scène est mimée en musique

#### Après l'examen, refrain chanté par tous :

La morale de cette histoire  
Comme vous venez de le voir  
C'est qu'on peut bien se faire recevoir  
Même en sortant tous les soirs

Nous avons bien travaillé  
Sans pourtant nous fatiguer  
Et à l'examen de fin d'année  
On est d'venu bachelier

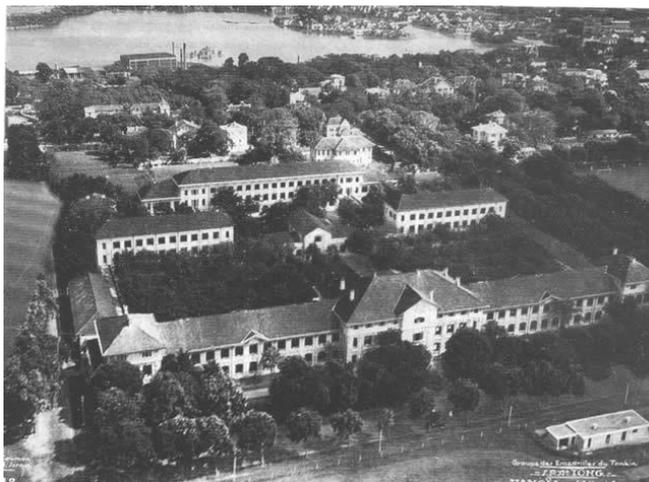
Tous nos professeurs  
N'ont pas voulu nous voir partir en pleurs  
Comme ils ont bon cœur  
Ils nous ont reçus sans douleur

Nous jurons foi d'lycéens  
De travailler dur et bien  
Et quand nous serons en faculté  
D'être des étudiants zélés

Nous pouvons dormir tranquilles  
Le cauch'mar est passé  
Pourquoi se faire de la bile  
On est bachelier.

Vive notre vieux bahut  
Les profs qui nous ont reçus.  
On n'a plus d'raison d'être émus  
En avant l'chahut !

Mireille BRET (MILHAUD)



## **LES INFRASTRUCTURES DE TRANSPORT UN ENJEU MAJEUR POUR L'AVENIR DU VIETNAM**

**O**n oublie souvent que l'Indochine a été le territoire le mieux équipé de l'empire français. Dans le domaine des infrastructures et des transports, le plan très ambitieux du gouverneur général Paul Doumer qui administra l'Indochine de 1897 à 1902 avait ouvert une ère nouvelle.

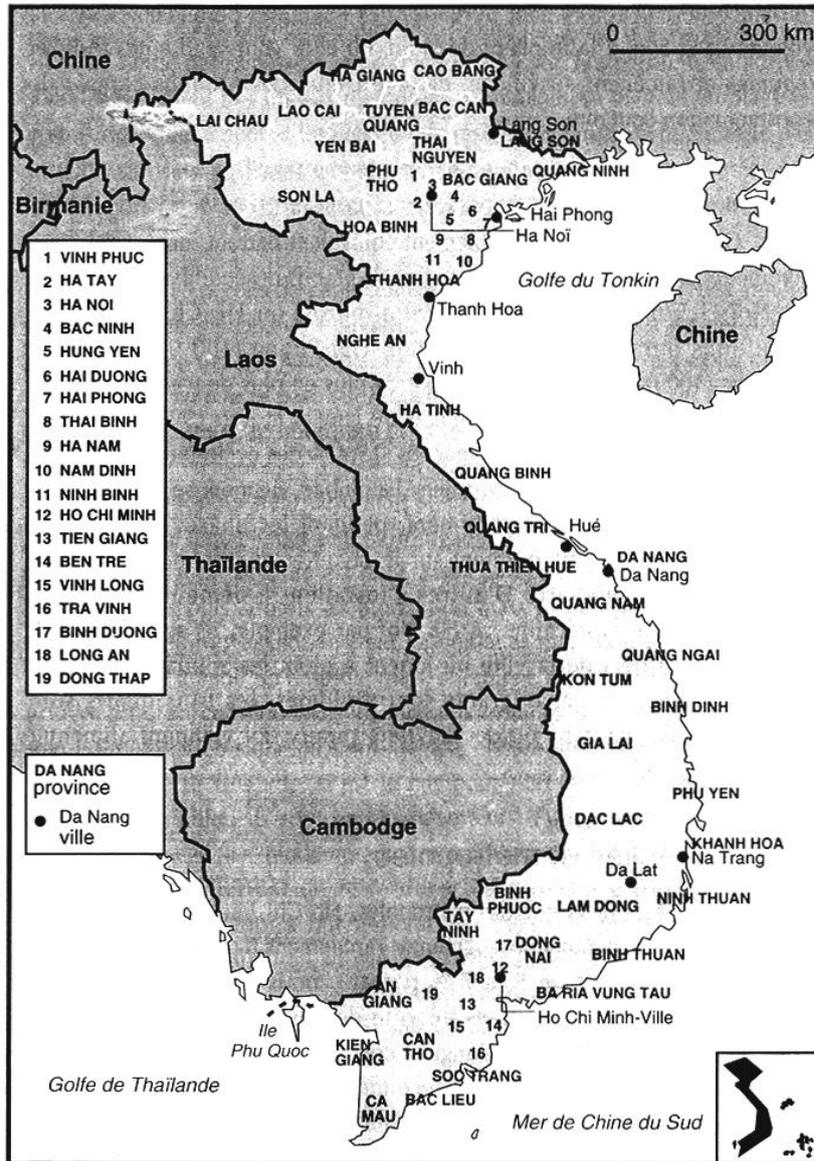
Rien n'avait été laissé au hasard dans le lancement de ses chantiers immenses que poursuivront et achèveront ses successeurs dans un contexte difficile, celui des deux guerres mondiales et de la crise économique de 1929<sup>1</sup> Rappelons à titre d'exemples l'ouverture, dès 1910, de la " ligne ferroviaire acrobatique du Yunnan" comportant 195 tunnels et 265 ponts. Le "Transindochinois" reliant Hanoi-Saïgon en 1936, après 38 ans de travaux. Ligne doublée par la route coloniale n°1 ( route Mandarine) traversant le pays de Ca Mau , au cœur de l'extrême sud de la péninsule, à Dong-Dang, poste situé à la frontière chinoise.. En 1936, un réseau ferroviaire de 3 500 Km irriguait l'ensemble du territoire. Tous les chefs-lieux de province, même de montagne, étaient reliés par un réseau de routes asphaltées en presque totalité. Les équipements d'adduction d'eau et d'électricité étaient adaptés aux besoins. La construction de centrales électriques avait été réalisée grâce au charbon des mines de Hong Gai - Campha.

Mais ces infrastructures dont a hérité le Viêt Nam en 1975, au moment de son indépendance et de sa réunification, sont après trente années de guerre détruites pour bon nombre, gravement endommagées ou réparées à la hâte. Celles qui ont été épargnées sont vétustes. Or, leur reconstruction ainsi que leur modernisation conditionnent l'avenir du pays dans une situation économique critique, un pays confronté à la nécessité de relever de grands défis pour obtenir des soutiens financiers



<sup>1</sup> cf. le dossier du Bulletin n°138 du 2ème trimestre 1997, page 19 à 36

## Provinces et villes principales



Source: "VIET-NAM. Parcours d'une nation" de Philippe Papin

## I.- BREF RAPPEL DES PRINCIPAUX DEFIS A RELEVIER

### LES DEFIS POLITIQUES

Le Viêt Nam est totalement isolé depuis l'embargo instauré par les Etats-Unis en 1975<sup>1</sup> auquel s'est ajouté un boycott international, conséquence de l'occupation du Cambodge en 1979. Après

1 ) cet embargo sera maintenu jusqu'en 1994

l'effondrement de l'Union soviétique en 1991, il doit faire face à la rupture brutale de l'assistance du bloc soviétique, évaluée à environ 1 milliard de dollars par an.

Le gouvernement vietnamien va s'attacher, en priorité, à rompre cet isolement par une politique diplomatique active visant à faire entrer le Viêt Nam dans des zones de solidarités internationales.

Mais son régime politique le rend suspect. Les milieux d'affaires et les institutions financières internationales, notamment, doutent de ses capacités à assurer le développement du pays, ce qui constitue un grand handicap diplomatique.

Sur le plan intérieur, après le face à face d'un modèle socialiste au Nord et d'un modèle libéral au Sud, l'extension à l'ensemble du pays réunifié de la collectivisation des moyens de production gérés par un système de planification centralisé a échoué et entraîné une décennie terrible.

Une mutation idéologique s'impose. Les autorités vietnamiennes adoptent officiellement l'ouverture à l'économie de marché et à l'économie internationale, et par là même à l'initiative privée. Un véritable challenge pour un pays dorénavant partagé entre une économie de marché et un régime socialiste !

La chronologie recoupe assez bien l'évolution de la stratégie politique mise en œuvre pour obtenir les aides financières dont le Viêt Nam a un besoin impérieux pour réaliser son décollage économique.

- En 1979, le Viêt Nam réunifié entérine l'adhésion de 1970 du Viêt Nam Sud à l'Organisation internationale de la Francophonie. Les pays en voie de développement, membres de cette organisation, bénéficient de programmes de coopération <sup>1</sup> et trouvent dans les pays industrialisés de la Francophonie des appuis efficaces au plan diplomatique et dans le domaine associatif (O.N.G. multipliant les échanges entre les peuples qui peuvent communiquer en français).
- En décembre 1986, l'abandon du modèle de l'économie planifiée est concrétisé par le lancement du "Doi Moi"<sup>2</sup>. L'Etat vietnamien s'engage dans une "Politique du Renouveau" basée sur l'ouverture à l'économie de marché (ébauchée bien avant dans le Sud) et la réhabilitation du commerce. Des réformes très importantes sont progressivement mises en application : modernisation du système bancaire, introduction de la T.V.A., etc. On notera parmi les mesures favorisant le commerce intérieur, la suppression du "permis de déplacement" au début des années quatre-vingt dix. A partir de cette date, le commerce intérieur entre dans une phase de croissance.
- En 1990, les relations diplomatiques du Viêt Nam avec l'Union européenne se normalisent. Un accord-cadre est signé. L'aide de l'Union européenne s'élève aux environs de 50 millions d'écus par an.
- En 1995, moins d'un an après la levée de l'embargo américain, le Viêt Nam adhère à l'ASEAN (Association des nations de l'Asie du Sud-Est). Cette adhésion lui permet de s'insérer officiellement dans son aire géographique et, malgré son faible niveau de développement, de nouer des liens avec ses voisins et le Japon.

---

1 Au départ, cette organisation avait pour but principal la mise en œuvre de coopérations dans les domaines de la culture, de l'éducation et du transfert de technologies. Par la suite, ces coopérations ont été élargies au domaine juridique, au développement économique et aux nouvelles technologies de l'information.

2 "changer pour faire du neuf".

La frontière terrestre avec la Chine<sup>1</sup> est rouverte en 1997 à Lao Cai et Lang Son. On peut à nouveau se rendre de Hanoi à Kunming par la célèbre ligne du chemin de fer du Yunnan. Mais le trafic est modeste en raison de la complexité des formalités exigées. Cette même année est marquée, en nombre, par la tenue à Hanoi du VII<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie auquel participent une cinquantaine de Chefs d'Etats et de gouvernement, dont le Président Jacques Chirac. En décembre 1998, le Vietnam conforte sa position au sein des pays membres de l'ASEAN en accueillant, à Hanoi, le sommet de cette association.

L'isolement du Viêt Nam sur la scène internationale est enfin rompu. On notera qu'au cours de cette période les concours de la Banque Mondiale et de la Banque Asiatique de développement (BAD) sont devenus effectifs. De gros efforts financiers sont décidés par les autorités vietnamiennes et consentis par l'aide internationale pour démarrer la remise en état ainsi que la construction des infrastructures de transport nécessaires au développement économique.

\*- Le 1<sup>er</sup> janvier 2007, après douze ans d'attente, le Viêt Nam devient officiellement le 150<sup>e</sup> pays de l'O.M.C. (Organisation Mondiale du Commerce). Sa mue vers le libéralisme économique s'accélère dans un nouveau contexte, la Mondialisation.

Si le Viêt Nam a réussi un rétablissement diplomatique spectaculaire, il doit relever d'autres défis, notamment pour se doter d'infrastructures de transport en phase avec son dynamisme économique. Or, elles demeurent largement tributaires de sa configuration et de sa démographie.

### **UNE CONFIGURATION PARTICULIERE**

On compare souvent le Viêt Nam à un dragon ou à une palanche soutenant à chacune de ses extrémités un panier de riz. Ces comparaisons illustrent parfaitement l'étirement extrême de ce pays dont la configuration est bien particulière dans le Sud-est asiatique où il occupe une position stratégique.

A vol d'oiseau, il y a 1650 km de distance entre les deux points extrêmes nord et sud; 600 km de distance est-ouest au Nord et 400 km au Sud, mais seulement 50 km dans la région de Quang Binh, au Centre Viêt Nam (à la frontière avec le Laos). Sa superficie totale est de 331.041 Km<sup>2</sup>. Elle est inférieure à celle de la province du Yunnan qui borde le pays au Nord.

De la frontière du Nord-Ouest à la partie orientale du Nam-Bo (à la hauteur de Dalat), le Viêt Nam est adossé à la cordillère de Truong Son (cordillère annamitique), difficilement franchissable. Entre ce pourtour montagneux et la mer, un long corridor comportant une multitude de petites vallées, chacune constituant "un monde à part"<sup>2</sup>, unit les deux deltas :

- au Nord le delta du Fleuve Rouge (plaine du Bac-Bo) d'une superficie d'environ 15 000 Km<sup>2</sup>.
- au Sud, le delta du Mékong (plaine du Nam-Bo), d'une superficie d'environ 36 000 Km<sup>2</sup>, le grand grenier à riz du pays.

Il convient de rappeler que les trois-quarts du territoire vietnamien sont formés de montagnes aux vallées encaissées, de hauts et moyens plateaux où vivent plus de cinquante "ethnies minoritaires" ; le quart restant est constitué par ces deux plaines deltaïques où se concentre la majeure partie de la population. Ce territoire est quadrillé de milliers de cours d'eau d'importance variée, dont le

<sup>1</sup> Elle avait été fermée après l'agression chinoise de 1979.

<sup>2</sup> cf. "Viêt-Nam" - Parcours d'une nation" p. 13 et 14

tumultueux Fleuve Rouge. Face à ses crues saisonnières, l'entretien permanent d'un réseau de 3000 km de digues est nécessaire.

On l'oublie trop souvent, le Viêt Nam est aussi un pays maritime : il compte plus de 3260 Km de côtes et un tiers de sa population vit dans les régions littorales. La plupart des trente-trois ports ne disposent que d'infrastructures rudimentaires. Les plus importants sont des ports fluviaux. Des choix sont à faire : investir deux ou trois ports en eau profonde, en consacrer certains au cabotage ? L'extension des ports de Saigon et d'Haiphong pour accueillir des navires de plus de 10 000 tonnes nécessite la construction, à l'écart des deltas, de nouvelles structures portuaires.

Ces quelques données permettent d'avoir un aperçu des défis que pose la géographie physique de ce pays "morcelé" pour mener à bien une politique d'aménagement du territoire harmonieuse, prenant bien évidemment en compte l'importance de la question démographique.

### **LE VIÊT NAM EST LE 13<sup>e</sup> PAYS LE PLUS PEUPLE DU MONDE**

La population, 84,5 millions d'habitants, a une répartition très inégale. Les deltas du Fleuve Rouge et du Mékong abritent à eux seuls 42,8 % de la population alors qu'ils ne représentent que 16,6 % du territoire national. Nous l'avons vu précédemment, la bordure maritime a une forte densité humaine. Par contre, la cordillère de Truong-Son et les hauts plateaux où vit la quasi-totalité des cinquante trois ethnies minoritaires n'abritent que 3,8 % de la population, alors qu'ils occupent les deux tiers du territoire.

Le Viêt-Nam compte 95 villes ou bourgades importantes et 1 256 chefs-lieux de districts et petits bourgs constituant un réseau de villes petites et moyennes. *"L'irruption de la ville, fut-elle modeste, est un phénomène historiquement nouveau. Les régions montagneuses profitent de ce développement car, bien que peu peuplées, elles connaissent aujourd'hui de très forts taux de fécondité et, surtout, elles sont alimentées par des flux externes venus des deltas. En conséquence, ces villes d'altitude connaissent actuellement un développement accéléré et se dotent d'infrastructures. Les routes de montagne ne sont toujours pas très bonnes - encore que certaines provinces montagneuses comme Son La fassent des efforts considérables pour les améliorer - mais, chose nouvelle, elles sont désormais très fréquentées. Ces bourgades opèrent la jonction entre l'Est et l'Ouest, le Delta et la montagne"*<sup>1</sup>

Urbanisation diffuse, migrations de population<sup>2</sup>, l'Etat a fait de grands efforts d'infrastructures routières pour relier les centres urbains au réseau extraordinaire de petites bourgades où vivent les trois quarts de la population. La densité de la population vietnamienne, en moyenne 252 habitants/km<sup>2</sup>, est six fois supérieure à la moyenne mondiale et le double de celle de la Chine. Selon les prévisions, le cap des 100 millions d'habitants devrait être franchi d'ici 15 à 20 ans.

La demande de transport déjà très forte aujourd'hui appelle un aménagement permanent du territoire prenant en compte ces données importantes.

---

<sup>1</sup> cf. "VIÊT NAM - Parcours d'une nation" p. 56 et 57

<sup>2</sup> - Au niveau national, la population urbaine représentait 27% du total national en 2005, soit une hausse d'environ 3,5% par rapport à 1999.

- A Ho Chi Minh Ville, par exemple, le nombre des migrants ne cesse d'augmenter : de 130 000 personnes par an dans les années 1980, ce chiffre a doublé, voire triplé aujourd'hui.

## II.- GRANDS TRAVAUX, REALISATIONS ET PROJETS

Depuis les années quatre-vingt-dix, grâce aux importants efforts financiers consentis par les autorités vietnamiennes et l'aide internationale, les chantiers se multiplient. La charge est lourde pour le Viêt-Nam dont toutes les infrastructures de transport sont à rénover :

- un réseau ferroviaire de 3 000 Kms de grandes lignes comprenant sept embranchements totalisant 318.754 Km ;
- 9 000 Km de voies fluviales ;
- un réseau routier de plus de 105.000 Kms

Il a fallu faire des choix. La priorité a été donnée au réseau routier assurant la plupart du trafic de fret et utilisé par 90 % des voyageurs, avec pour objectifs :

- la liaison entre les deux deltas et la plaine côtière;
- le renforcement des liaisons entre les ports et l'intérieur des terres ;
- les liaisons entre le Viêt-Nam, le Laos, le Cambodge et la Chine.

*"On a commencé par les ponts. Les grands axes routiers, la Nationale N°1 du Nord au Sud, la route de Hanoi à Haiphong, les principaux axes du delta du Mékong sont en cours de réfection sur financement Banque asiatique de développement et Banque mondiale. Le chantier d'une nouvelle route Nord-Sud de 1676 Kms sur le tracé de la piste Ho Chi Minh, doublant l'ancienne route n°1, a été inauguré en avril 2000. Le grand pont suspendu "My Thuân" sur le fleuve Tiên reliant Ho Chi Minh ville au delta du Mékong est achevé. On pourra regretter que les chemins de fer n'aient qu'une portion congrue des crédits. Les voies fluviales qui totalisent 9000 Km, très utilisées par la batellerie traditionnelle semblent également négligées. La réfection de 100 000 Kms de routes restera à faire<sup>1</sup>"*

Les autorités vietnamiennes ont une conscience aiguë de la nécessité de combler les déséquilibres entre le grand Sud et le reste du pays. Un programme de construction de 5 000 Kms d'autoroutes est à l'étude. Coût : 17 000 milliards d'euros environ. Pour la première phase, à l'horizon 2010, le Viêt Nam dépensera, selon les estimations, 5000 milliards d'euros. Dans ce programme sont prévues : 2 lignes transvietnamiennes, 6 autres reliant les grands centres économiques, 8 autoroutes au Sud et 4 dans le Centre et ses Hauts plateaux. Ces ouvrages permettront de rallier facilement les régions économiques de pointe, tout en donnant une forte impulsion au développement économique et touristique du Viêt Nam.

Dans le prochain Bulletin, vous trouverez la suite de ce dossier avec la présentation des projets de grands travaux concernant Hanoi (aéroport, métro, tramway...) et le Grand Saïgon (terminal de Tân Sơn Nhât, 6 lignes de métro et 3 de tramway, une trentaine de tours de plus de 30 étages...). C'est un des bassins d'activité les plus dynamiques en Asie du Sud-Est.

**L.B.**

### Bibliographie :

- "VIÊT NAM - PARCOURS D'UNE NATION" de Philippe PAPIN - Collection ASIE PLURIELLE de La documentation française.
- "LE VIÊT NAM FACE A L'AVENIR" de Philippe DELALANDE – Ed. L'Harmattan
- "LE COURRIER DU VIÊT NAM", n° 4160 (5 août 2007).

---

<sup>1</sup> cf. "LE VIÊT NAM FACE A L'AVENIR", p. 128 et 129

## NOTES de LECTURE

### Aurore et Léo, Indochine France

Pau Bassol i Marc

( Editions Amalthée, 2 rue Crucy, 44005 Nantes cedex 1)

**D**ans cet essai agréable à lire, Paul BASSOLE, qui le signe de son nom catalan, a voulu garder en mémoire le passé de son père, sous-officier topographe en Indochine pendant la première guerre mondiale. Sur fond historique, la forme du roman lui permet de camper des personnages imaginaires à côté d'autres, bien réels. Il ne faut donc pas y voir un reportage, mais une bonne description de la vie des militaires français au Viêt-Nam à cette époque, et des difficultés qu'ils ont rencontrées, sur place mais aussi après leur retour en métropole.

Pour étoffer le cadre des récits paternels, l'auteur n'a pas hésité à consulter plusieurs documents sur l'environnement politique et économique de ce temps. Citons en particulier l'excellente "Histoire de Hanoi" de Philippe Papin, "Les Français en Indochine" de Charles Meyer, et "Notre Indochine" d'Antoine et Madeleine Jay (rappelez-vous la présentation si vivante qu'en fit Madeleine au Cercle de l'ALAS). A la faveur de quelques développements didactiques, il ne craint pas d'aborder aussi des questions de fond, telles que la justification de l'aventure coloniale française, la diversité des attitudes à l'égard des Vietnamiens, ou "l'esprit de caste" de certains colons comme de maints responsables civils et militaires.

Lisez-le, vous y prendrez plaisir, et vous pourrez mieux connaître (ou reconnaître ?) un passé pas tellement lointain.

Jean Werquin



### VIÊT-NAM, Parcours d'une nation

Auteur : Philippe PAPIN

Editeur : La Documentation française - Coll. Asie plurielle - 1999 - 179 pages, dont dix cartes et quatre pages de données chiffrées - Prix 15 €

**C**haque nation est une construction de l'histoire. Il en va ainsi de la nation vietnamienne qui s'est constituée "au prix de multiples à-coups et d'une histoire douloureuse" note l'auteur qui, ancien élève de l'Ecole normale supérieure de Saint-Cloud et agrégé d'Histoire, est membre de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, en poste au Viêt-Nam depuis plus d'une dizaine d'années. Il fallait bien du talent pour parvenir à en offrir une présentation aussi précise et d'une lecture si agréable. Entreprise réussie, car Philippe Papin a su donner à son ouvrage le caractère didactique qui convenait. L'histoire politique et économique, l'évolution sociale et culturelle analysées dans une perspective historique permettent au lecteur de comprendre ce que le parcours de la nation vietnamienne a de singulier depuis ses origines.

Au carrefour de voies maritimes, entre l'Europe et l'Extrême-Orient d'une part et entre le Japon et les "tigres asiatiques" d'autre part, ce pays est géographiquement "au centre du Centre", à l'intersection de trois grandes aires culturelles : "le monde indien qui a véhiculé le sanscrit et le

bouddhisme, le monde malais d'où est venu l'Islam et un fonds linguistique important, le monde chinois dont la langue et le modèle politique l'ont profondément marqué".

Toutes ces influences, fruits d'apports successifs, forment le socle d'un héritage historique sur lequel le Viêt-Nam cherche, aujourd'hui à s'ancrer le plus profondément possible. Dans ce "melting pot", on voit apparaître par exemple l'égalité des conjoints, le culte des ancêtres, la culture du consensus, le poids des coutumes. Autant de traits culturels dont le Viêt-Nam tire son identité et qui le rattachent non pas à la seule Chine, mais à l'ensemble du Sud-Est de l'Asie. Au cours d'un long processus, le Viêt-Nam a su "assimiler et finalement intégrer tout ce qui, à diverses époques, s'est imposé à lui".

La libéralisation du commerce, l'économie informelle, l'insertion du secteur privé au sein des structures de l'Etat, l'occidentalisation d'une nouvelle classe de commerçants prospères constituent, à présent, l'ultime étape de ce processus. Alternant histoire politique et chapitres synthétiques sur les institutions, l'organisation sociale, les questions culturelles et religieuses, Philippe Papin ne laisse aucun sujet de côté. Bien plus, il intègre tout au long de son étude les acquis des recherches les plus récentes.

Un livre à recommander à tous ceux qui s'intéressent à l'histoire du Viêt-Nam, un guide à conseiller aux voyageurs qui se rendent dans ce pays. Ils y trouveront une masse d'informations conséquente.

P.S. Nous vous recommandons à nouveau, du même auteur "HISTOIRE DE HANOI"  
Ed. Fayard 2001 - ISBN 2 213 60 671 4 - 404 pages - Une somme exceptionnelle  
sur cette ville où se trouvent les racines de l'A.L.A.S.



## "INDOCHINE, L'ENVOÛTEMENT"

Auteur : Jean de La Guérivière

Editeur : Le Seuil, 2006 - Coll. "L'histoire immédiate" - 410 pages - Prix : 23 €

**L**orsque les derniers Anglais quittèrent l'Inde indépendante, en 1948, l'un d'entre eux fit cette confidence à un journaliste de la B.B.C. : "Au moment où la côte disparaissait à l'horizon, nous nous retrouvâmes tous sur le pont supérieur, coiffés de notre casque colonial, et, lorsqu'on nous en donna le signal, tous, nous le jetâmes à la mer. Voilà, l'Inde, c'était fini "

Rapportant cette anecdote, Jean de La Guérivière, longtemps journaliste au Monde, ajoute : " Ceux-là, sur leur bateau avaient fait le deuil de l'empire. Rien de tel sur les sièges voisins du mien, à bord de l'Iyouchine de l'aviation civile nord-vietnamienne qui nous évacuait à Vientiane". C'était après la chute de Saïgon qu'il avait couverte pour son journal. Plus tard, il note : "Je savais que ces gens resteraient les veufs inconsolables d'une certaine "Indo"". Une réponse en quelque sorte indirecte à l'exclamation d'un personnage de Malraux, mis en scène dans ses "Antimémoires" (1967) : "Il n'y a plus d'Indochine". Tant que la mémoire veille, rien de ce qui se passe et de ce qui s'est passé ne se perd. Depuis quelques années, force est de constater l'évolution du contenu et le nombre de livres (essais, mémoires, récits...) consacrés à l'Indochine. Le sujet de recherche que sous-tend l'ouvrage de Jean de La Guérivière est particulièrement intéressant. Il ne s'inscrit pas dans la géopolitique. "Il s'agit d'une histoire d'amour, une histoire d'amour vache... L'amour des pieds-noirs pour la terre algérienne n'engloba généralement pas ses habitants, il se développa indépendamment d'eux. Au

contraire ce qui caractérise l'aventure française au Vietnam, ce fut un état fusionnel avec la population. La nation vietnamienne, nous conquîmes son territoire, mais elle fit notre conquête". C'est ce que souligne l'auteur dans son préambule avant de retracer deux siècles d'Histoire. Une histoire mouvementée évoquée avec passion sous tous ses aspects et dans laquelle on trouve imbriquée la petite histoire d'évènements et d'anecdotes qui, à divers titres, nous ont profondément marqués. Certains passages expliquant cet "envoûtement" peuvent bien sûr nous surprendre, provoquer un certain agacement. Cela n'exclue pas une lucidité critique.

Le style de Jean de La Guérvivière; la documentation impressionnante sur laquelle il s'appuie incitent le lecteur à en savoir davantage grâce à la filmographie et à la bibliographie en annexes. Pour les alsaciens et alsaciennes, son livre leur donne l'occasion de retrouver vivaces des souvenirs qu'ils pensaient avoir oubliés et leur pays de toujours.

L.B.



## LA DOUBLE TRAGÉDIE DE BAHREIN

1950, l'année commence mal. La victoire communiste en Chine a transformé la donne. Quelles vont être les conséquences de l'arrivée des troupes de Mao Ze Dong aux frontières de l'Indochine? En janvier, la Chine populaire reconnaît le gouvernement de Hô Chi Minh et signe avec lui un accord sur la fourniture d'un important matériel de guerre ainsi que la mise à disposition de milliers de coolies pour transporter matériel et ravitaillement dans la jungle.. Sur la R.C.4, les combats redoublent. Le commandement français décide de regrouper toutes les forces éparpillées en Haute Région sur Cao-Bang. A Hanoï, l'atmosphère est de plus en plus lourde, proche de la psychose. Le sabotage des générateurs a privé la ville d'électricité durant un laps de temps. Les récits des combattants venus en permission laissent entrevoir les prémices d'une guerre civile ; ce qui peut arriver de pire au pays. Les rumeurs les plus alarmantes circulent. Certaines affirment que les digues du Fleuve Rouge seraient menacées avec les conséquences que l'on peut imaginer...On assiste à des vagues de départs via Saïgon ou la Métropole. Mes sœurs et moi devions prendre le DC 4 de la ligne Saïgon - Hanoï- Paris le 13 juin. Les épreuves du baccalauréat, que je dois passer, sont reportées. Nous prendrons le vol suivant. Il y a quatre départs par semaine.

Le 13 juin, c'est la stupeur. Un message émis à 9h13 de Bahrein (A.F.P.-Reuter) annonce que l'avion Saïgon-Paris est tombé dans le golfe Persique : "L'avion B.D.E. s'est écrasé dans la mer, à deux miles au sud-est de Bahrein. Il y a seulement jusqu'à présent six survivants dont trois membres de l'équipage. Cinq corps ont été repêchés". Message confirmé à 9h20 par la station de Beyrouth qui ajoute : "On conserve peu d'espoir de sauver les 39 disparus."

L'appareil avait quitté Saïgon l'avant-veille; fait escale la veille à Calcutta, puis s'était posé normalement à Karachi. Il était attendu à 21h20 à Bahrein. A 21h10, un message annonçait son atterrissage dans dix minutes. Puis plus rien ... C'était l'époque de la mousson. Malgré le mauvais temps sévissant sur le golfe Persique, des recherches furent immédiatement entreprises. La mer était démontée. On la savait infestée de requins à cet endroit. La visibilité nulle. Au siège d'Air France , à Paris, on suivait dans l'anxiété la marche des recherches au rythme des dépêches parvenant des Indes et du Moyen-Orient.. Le "crash" se serait produit à une douzaine de kilomètres des côtes. L'avion était piloté par le Commandant Jean Sladek, pilote possédant le plus grand nombre d'heures de vol de l'aviation mondiale (19 500h). De plus, selon le jargon des pilotes, il était "quatre fois millionnaire en kilomètres". L'équipage, réputé parmi les meilleurs d'Air France, était composé d'un co-pilote, de deux "radios", d'un mécanicien, de deux stewards et d'une hôtesse. C'était son dernier voyage. Elle allait se marier avec un pilote de ligne et venait de donner sa démission.

Parmi les disparus, il y avait le grand reporter François-Jean Armorin qui avait obtenu, trois ans auparavant, le Prix Claude Blanchard pour son reportage en Palestine : "Terre promise... Terre interdite". Il avait sillonné le monde, notamment tout l'Extrême Orient. Comment ne pas penser à Albert Londres, disparu dans l'incendie du "Georges Philippar" ? Il y avait aussi Jean Fuller, guitariste de renommée internationale, Henri Maus, inspecteur général des travaux publics, spécialiste des questions d'outre-mer. Il était pressenti pour la prochaine conférence Inter-Etats prévue fin juin à Pau. La France, le Viêt-Nam, le Cambodge et le Laos devaient y être représentés, d'où la présence à bord de cet avion d'un nombre important de personnalités... s'y trouvaient aussi les valises diplomatiques du Haut-Commissaire Pignon et de Bao-Daï.. Jusqu'alors, un seul accident s'était produit sur la ligne Paris-Saïgon, Maurice Noguès, créateur de cette ligne, s'était écrasé avec son appareil contre une colline du Morvan, à Corbigny (Nièvre). Le D.C. 4 immatriculé BBDE était en excellent état et son équipage particulièrement aguerri. Ont-ils été victimes d'un sabotage ? Une commission de techniciens français, dont l'as "Bellonte", est dépêchée à Bahrein.

Le 16 juin, vers 7 heures, une dépêche parvient à Paris, ;"Un D.C. 4 "Skymaster", assurant la ligne Saïgon-Paris, s'est abîmé cette nuit dans les flots du golfe Persique, dans les mêmes circonstances et à très peu de distance de l'endroit où s'écrasa, il y a quarante-huit heures, le premier courrier Saïgon-Paris et où 46 personnes trouvèrent la mort." C'est l'avion que nous devions prendre, mes sœurs et moi, si le bachot avait eu lieu à la date prévue!...On crut d'abord à une confusion de dépêches. Puis des télégrammes successifs confirmèrent ce qui semblait inconcevable. L'appareil avait quitté Saïgon le 13 juin. Après avoir suivi normalement son itinéraire, le commandant de bord, le 14 juin à 21h41 (G.M.T.), annonçait qu'il s'apprêtait à atterrir à Bahrein. Ce fut son dernier message. Son arrivée tardant, tous les moyens de recherches furent immédiatement déclenchés. Le 15, l'avion était localisé dans les mêmes parages où avait disparu le précédent courrier. Le commandant de bord, le commandant Robert Plamont, était tout comme Jean Sladek un pilote chevronné. Il comptait 10 550 heures de vol et 2 500 000 kilomètres. Troublante coïncidence : le premier avion était tombé à environ minuit 15, le second à minuit 45, tous deux après que leurs pilotes eurent annoncé par radio qu'ils s'apprêtaient à atterrir.



Bilan de cette seconde tragédie : 39 morts et disparus, 13 rescapés, dont le co-pilote, un des deux "radios", le mécanicien et l'hôtesse. L'appareil transportait les valises diplomatiques, et les rapports d'experts prévus pour les travaux de la conférence de Pau. Cette double catastrophe eut un gros impact, y compris à l'Assemblée nationale. L'émotion fut considérable tant à Paris qu'à Saïgon et à Hanoï.

A l'aube du 19 juin, jour de notre départ, la mélodie du passereau ("j'ai tout perdu, frère, mère, sœur...")<sup>1</sup> me bouleversa. Angoisse et tristesse nous étreignaient. Notre cher Banh<sup>2</sup> avait fait son paquetage. Il voulait partir avec nous... A Gia-Lam, nous avions le regard fixé sur cet avion prêt à nous emporter loin de la maison et de ceux que nous aimions. Les familles des victimes des précédents vols étaient reconnaissables à leurs mines défaits. L'hôtesse avec un sourire de commande nous accueillit en haut de l'échelle de coupée. Sitôt assis, chacun attacha sa ceinture de sûreté. Au fond, une dame égrenait son chapelet, d'autres essayaient de lire des magazines. Et, dans un vrombissement assourdissant, ce fut le décollage. Au bout d'une heure, un passager demanda à l'hôtesse sur un ton agressif où se trouvaient les équipements de survie. Elle sortit les ceintures de sauvetage des porte-bagages où elles étaient entreposées et nous en expliqua le fonctionnement. L'atmosphère devint plus sereine. Le voyage fut sans histoire jusqu'à Calcutta. Nous rêvions de faire quelques pas lors de cette escale. Mais en contrôlant l'espace voyageurs, l'agent de sécurité découvrit une mouche en pleine voltige sur un des hublots. Il referma vigoureusement la porte. Interdiction aux passagers de bouger. Muni d'une bombe renfermant du D.D.T., il entendait mettre un terme aux ébats de la bestiole.

<sup>1</sup> C'est ainsi, qu'enfants, nous traduisions le chant plaintif de cet oiseau - dont j'ai oublié le nom - qui nous réveillait chaque matin avant le bruissement des insectes.

<sup>2</sup> Neveu et "assistant de notre Thi ba.

Cette partie de chasse homérique entraîna quelques sourires amusés. Au loin, quelques vaches étiques cherchaient un coin d'ombre. Je les aurais bien rejointes. Je revoyais celles paissant paisiblement près du Lycée Albert Sarraut. Cher lycée que je venais de quitter à tout jamais. Dans mon maigre bagage se trouvait le "Gaffiot" familial. Entre deux pages, il y avait le vrai trèfle à quatre feuilles cueilli au Tam-Dao. Peut-être nous porterait-il chance ?

On demanda à l'hôtesse une carte pour pouvoir situer Bahrein. L'île maudite faisait partie d'un archipel. On finit par la découvrir, consternés: c'était un misérable point perdu dans l'océan immense. Le silence pesant qui nous envahit atteignit son paroxysme à l'escale de Karachi. Nous approchions de l'heure fatidique où nous serait annoncé l'atterrissage tant redouté. Le dernier virage pour positionner l'appareil dans l'axe de la piste d'atterrissage nous sembla interminable... Ce fut un soulagement indescriptible de sentir les roues de l'avion s'agripper à la terre, d'apercevoir les gens à travers les hublots et, au loin sous un rayon de lune, les bâtiments de l'aéroport.

C'est là que se trouvaient les rescapés valides. Des places leur avaient été réservées sur notre vol pour, enfin, atteindre Orly. Parmi eux, M. Froment, le père d'une de mes amies. Il me serra contre lui comme si j'étais sa fille. Il était méconnaissable: squelettique, le visage tuméfié, rongé par l'eau de mer. En ce temps-là, il n'y avait pas de cellule psychologique. Un pasteur protestant américain et un père blanc anglais s'employaient à reconforter les survivants de cette plongée en enfer. Avec les français de la commission d'enquête et les officiels anglais, ils avaient organisé l'enterrement des morts qui avaient été identifiés. Dans une fosse commune éclairée par quatre lampes-tempête, reposaient 69 corps en attente de leur retour vers la France. Une cérémonie à la fois bouleversante et terrifiante avait permis de leur rendre un dernier hommage. La chaleur était étouffante...

A l'hôpital, on soignait les blessés. Tous portaient des coupures causées par les aspérités des avions en amerrissant. Beaucoup étaient en état de choc.

Les récits des rescapés se recoupaient, à des variantes près. Les deux avions s'étaient crashés dans le dernier virage. Ils avaient été engloutis en l'espace de cinq minutes environ. Bon nombre de passagers n'avaient pu s'extraire de la carlingue où l'eau s'engouffrait par les hublots. Certains avaient réussi à sortir et s'étaient agrippés aux ailes des D.C.4. Lorsqu'elles disparurent, ils rejoignirent les autres naufragés dont quelques-uns, au prix d'efforts inouïs, s'acharnaient à sauver les enfants et à soutenir ceux qui ne savaient pas nager. Il n'y avait pas de radeaux de sauvetage. Peu d'entre eux portaient une ceinture de sauvetage. Quelques-uns coulèrent immédiatement. Pour les autres commençait une longue bataille contre la mort, dans la nuit et une mer glacée. Malgré la vision de proches sombrant à bout de forces ou emportés par le courant, ils continuaient à nager en direction de la côte. Ils nagèrent pendant plus de cinq heures avant d'être secourus. Tel fut le cas de M. Froment. Comme je lui demandais ce qui l'avait habité durant ce long calvaire, il eut cette réponse extraordinaire : "la fin tragique de la chèvre de monsieur Seguin", narrée dans un conte d'Alphonse Daudet.

Le lendemain à Orly, les familles attendaient anxieuses derrière des barrières. Apercevant sa femme très corpulente, M. Froment s'exclama: "100 kilos pris de plein fouet me seraient à présent fatal " Et Mme Froment s'élança pour se jeter dans les bras de son mari. Je n'oublierai jamais leurs visages radieux. Pour mes sœurs et moi, c'était la fin d'un cauchemar, mais le commencement d'un long travail de deuil.

Les enquêteurs firent le rapprochement avec le "Paris-New-York" où avaient pris place Marcel Cerdan et Ginette Neveu. Avant la catastrophe, comme à Bahrein, leur avion se trouvait dans l'axe de la piste d'atterrissage. Si la prise de terrain avait été réglementaire, l'altitude était apparue anormale. Une altitude trop basse pouvant être imputée à la défaillance des altimètres de ces appareils, n'aurait-elle pas été la cause de ces trois catastrophes ?

L.B.

# ACTUELLES

## MISSIONS ETRANGERES DE PARIS

**A**u XVII<sup>e</sup> siècle, plusieurs communautés chrétiennes d'Asie fondées au XVI<sup>e</sup> siècle subissent de terribles persécutions. Le Père Alexandre de Rhodes, un jésuite français, est expulsé cinq fois du Viêt-Nam. Comprenant que la seule manière d'assurer la survie de ces communautés est d'ordonner des prêtres locaux, il demande au pape, Alexandre VII, d'envoyer des évêques au Viêt-Nam. Son appel est entendu. Le 29 juillet 1658, Mgr François Pallu et Mgr Pierre Lambert de La Motte sont respectivement nommés vicaires apostoliques du Tonkin et de la Cochinchine : les Missions Etrangères sont nées. Pour fêter le 350<sup>e</sup> anniversaire de leur fondation, elles ont réalisé dans les locaux de leur maison-mère, 128 rue du Bac, une exposition remarquable : "350 ans d'histoire et d'aventure en Asie" Les visiteurs pourront découvrir jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet l'œuvre de ces bâtisseurs. Outre leur mission évangélisatrice avec la fondation de cent vingt et un diocèses, ils ont construit des églises, des dispensaires, des écoles, des orphelinats, introduit l'imprimerie, étudié la langue, la faune et la flore des pays où ils avaient été envoyés. Les missionnaires continuent aujourd'hui à épauler les Eglises locales qu'ils ont contribué à fonder.

Pour en savoir plus, vous trouverez à la librairie de l'Asie culturelle et religieuse, 128, rue du Bac - 75007 PARIS (Tél.01 44 39 58 33), le dernier ouvrage paru sur l'histoire des Missions Etrangères : "LA BELLE HISTOIRE DES MISSIONS ETRANGERES - 1658-2008" de Gilles Van Grasdorff - Prix 24 € TTC

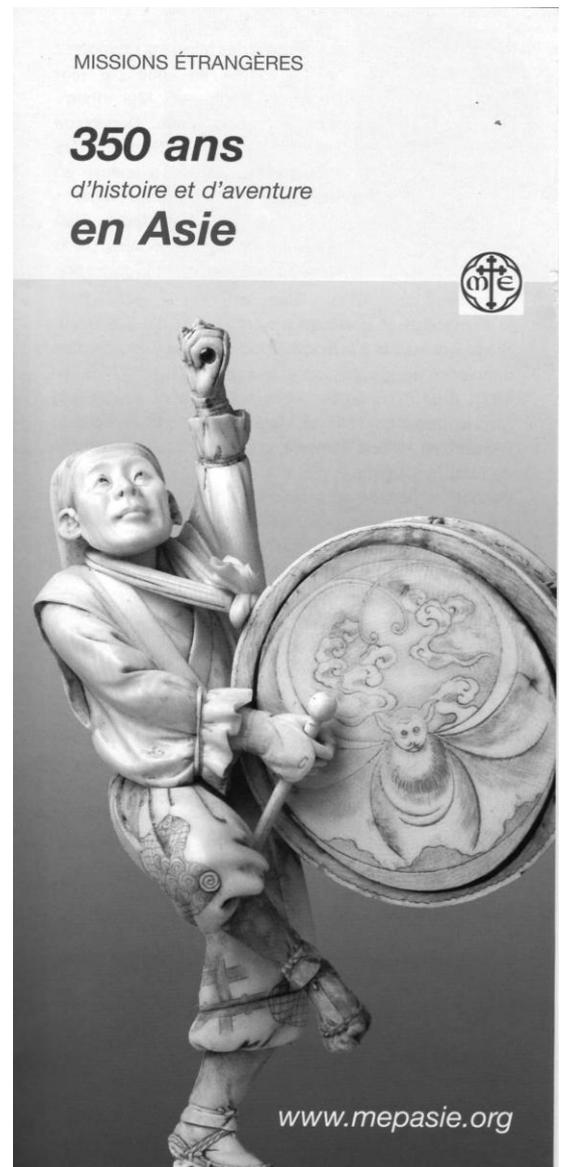
Notez aussi que le 24 mai prochain sera inauguré le jardin d'Asie réalisé à partir des plantes expédiées par les missionnaires (280 prêtres environ, aujourd'hui). Une belle promenade en perspective

Contact : Eric Henry 01 44 39 92 01 [animation@mepasie.org](mailto:animation@mepasie.org)

## VIÊT NAM

\*- Une des commissions de la Conférence des évêques catholiques du Viêt-Nam a mis en chantier un lexique afin de présenter à tous les Vietnamiens la signification des 15 000 termes du vocabulaire catholique, souvent incompréhensibles ou abscons pour les locuteurs non catholiques de la langue vietnamienne. Cette initiative vise à favoriser le dialogue interreligieux.

\*- Prochain retour du tramway à Hanoi - Le projet de ligne Est-Ouest, initié par la coopération entre la Région Ile-de-France et le Comité Populaire de Hanoi, fait l'objet d'une étude de faisabilité réalisée par le consultant français Systra. Il s'agit d'un tramway de 45m de long et 2,65m de large,



offrant entre 300 et 400 places. Cette ligne reliant Nhôn et Bac Côté comprendra 19 stations réparties sur une distance de 15km, dont environ 14km de voies souterraines, et passera par la gare de Hanoi. Le tronçon reliant la future gare de Nhôn à celle de Hanoi devrait être achevé à l'occasion du millénaire de la capitale, en 2010. "C'est notre façon de fêter le millénaire de Hanoi", a indiqué le maire, Nguyễn Quốc Triêu.

### **LE 87<sup>e</sup> CONGRES DE L'UNION DES "A"**

Du 3 au 6 octobre 2008, à Tulle (Corrèze), les Anciens du Lycée Edmond Perrier accueilleront les congressistes. Contact : Secrétariat - 5, rue Amyot, 75005 Paris .  
Tél. 01 44 08 76 60 Fax 01 44 08 76 69.

N.B. C'est avec une profonde tristesse que nous avons participé aux obsèques de Mme Maria Chaintron, présidente d'honneur de cette association dont l'ALAS est membre depuis 1926.

### **LE XII<sup>eme</sup> SOMMET DE LA FRANCOPHONIE**

Conférence des Chefs d'Etat et de gouvernement ayant le français en partage, ce nouveau sommet se déroulera du 17 au 19 octobre 2008 à Québec (Canada).

### **AVANT-PROJET D'ESCAPADE D'AUTOMNE**

Avignon : le Palais des Papes – Villeneuve-lès-Avignon - la Chartreuse du Val de Bénédiction et l'Abbaye St André...et comme point de ralliement un hôtel de charme : Les Cèdres à Villeneuve-lès-Avignon du 16 au 19 octobre 2008...Sur ces bases pourraient se retrouver les Alasiens qui seraient tentés par ce projet de rencontre d'automne.

Pour arrivée le 16 Octobre : dîner - chambre -  
-les 17 et 18 - petit déjeuner - dîner et chambre - et petit déjeuner du 19 -  
Single : €267 - Double : € 357 - tout sauf boissons -

Le parc de l'Hôtel des Cèdres est clos et sécurisé - donc pas de problème pour les voitures

Bien entendu, il faudrait ajouter à ces données les prix des visites, de la Chartreuse et de l'Abbaye St André ( 18,50 € par personne - sous réserve de modifications à la rentrée 2008)  
- et les déjeuners du 17 dans un excellent restaurant grec de Villeneuve-lès-Avignon - et éventuellement la visite du Palais des Papes avec brunch et dégustation de vins. ( sensiblement 30 € par personne pour la visite du Palais des Papes avec brunch) et aussi les transports pour ceux qui arriveraient par TGV.

C'est un canevas qu'il ne sera possible d'approfondir et de préciser qu'en fonction du nombre de participants intéressés. Ceux-ci peuvent donc prendre contact avec Andrée DAVID - 43 Avenue de Verdun 30133 LES ANGLÉS - e-mail : [adataka@free.fr](mailto:adataka@free.fr) - Tél 04 90 25 71 04.

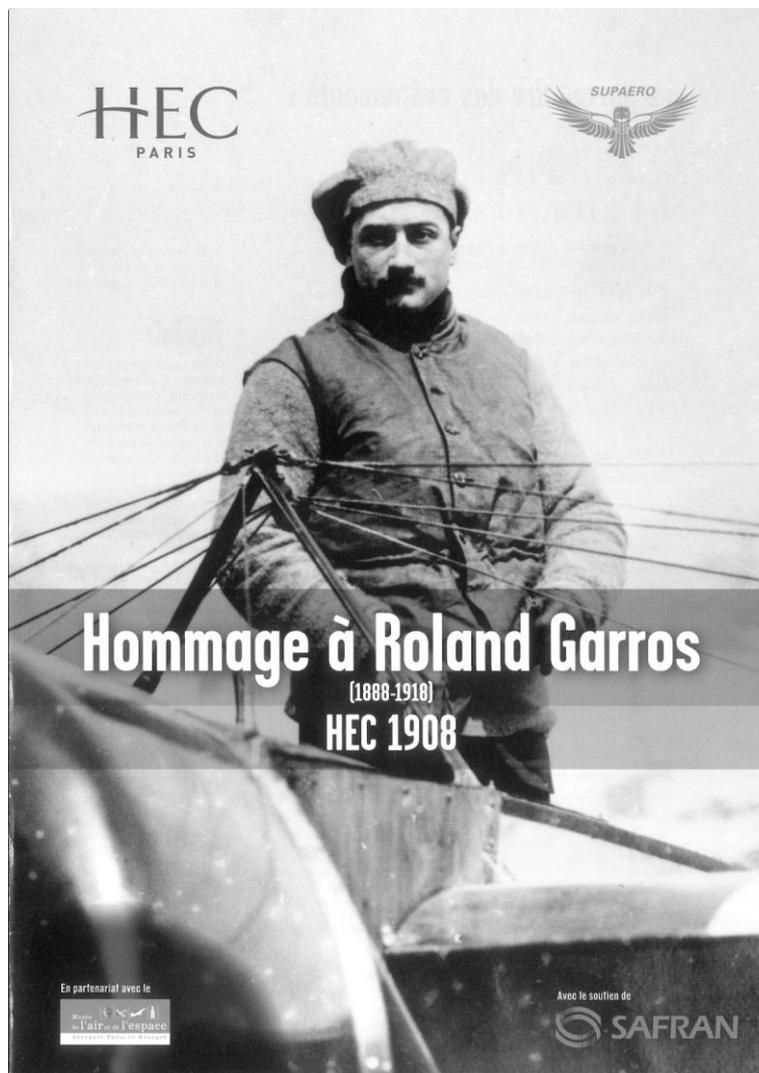
Bien entendu les Alasiens des régions PACA et Languedoc qui seraient tentés par une journée (visite de Villeneuve ou du Palais des Papes) sans pension à l'Hôtel seraient les bienvenus... . Qu'ils n'hésitent pas à se faire connaître pour permettre d'évaluer le nombre de participants.

## **HOMMAGE A ROLAND GARROS**

Pour une immense majorité de français, Roland Garros a été un joueur de tennis. Certes, il pratiqua ce sport avec plaisir, mais en simple dilettante Il aimait le rugby, le cyclisme et le foot-ball Né le 6 octobre 1888 à Saint-Denis-de-la -Réunion, ce fut avant tout un pionnier de l'aviation : pilote de chasse,, pilote d'essais. Homme de défi, il a réalisé en 1913 un exploit historique : la première traversée de la Méditerranée, de Fréjus à Tunis, en huit heures. Patriote, le 5 octobre 1918, il disparut au cours d'un combat aérien entre Spad français et Fokker allemands. Il avait trente ans. Emile Lesieur, camarade de sa promotion d'HEC, devenu président du Stade Français, imposa le nom de Roland Garros au stade inauguré en 1928.

Tout au long de cette année, les diplômés d'HEC lui rendent hommage. Après un colloque au Musée de l'Air et de l'Espace ( 9.II.2008), une journée sportive et de mémoire à Jouy-en-Josas (12.IV.2008), une journée amicale sur l'aérodrome et au musée de la Ferté Alais (26.IV.2008), Le jeudi 2 octobre 2008, à partir de 18 heures, à la mairie du XVI<sup>e</sup> arrondissement de Paris, réception et conférences organisées en association avec l'Institut historique allemand de Paris. Thème " Homme de défi, entreprenant, esprit chevaleresque".

Renseignements et contacts : Jean-Pierre Lombard (HEC), [lombard75013@yahoo.fr](mailto:lombard75013@yahoo.fr)



## **ALASWEB**

**A** fin d'améliorer notre site, la commission ALASWEB vient de s'enrichir de deux nouveaux membres, MM. André LE LAN et Marcus DURAND. Merci à André et Marcus.

L'un des objectifs de notre site est le partage des informations entre les alasiens. Aussi créons-nous une nouvelle rubrique intitulée "Souvenirs alasiens", destinée à recueillir et mémoriser vos souvenirs. Le site a une capacité de mémoire quasi infinie. Alors ne laissez plus vos souvenirs et histoires vécues enfouies à jamais dans vos mémoires, et vos précieuses photos de l'époque rangées au fond de vieux cartons. Ils méritent d'être racontés. ALASWEB va les dépoussiérer, les mettre en lumière, les immortaliser et les faire partager entre les alasiens.

Nous constituons un répertoire des adresses e-mail des alasiens. Il nous permettra de communiquer plus rapidement et plus efficacement. Envoyez-les nous. A chaque importante mise à jour de l'ALASWEB, nous vous préviendrons.

**Contact** : Nguyen-Tu Hung 27 allée des frondaisons. 91370 Verrières le buisson.

Email : Tuhung@free.fr

Nguyen-Tu Hung

### **LE MESSAGE DU TRESORIER**

#### **Cotisations 2008**

Nous vous rappelons que la cotisation annuelle doit être versée avant le 31 mars de chaque année.

Nous constatons qu'il reste encore un noyau de retardataires. A vos chèques SVP.

Son montant est :

Simple : minimum 20 €

Donateur à partir de 25 €

Bienfaiteur à partir de 50 €

Les contributions au fonds de camaraderie et à la francophonie sont vivement souhaitées et laissées à la discrétion de chacun.

Vos chèques doivent être libellés au nom de

**ALAS : CCP 12 009 91 F PARIS**

adressés à :

**Etienne LE GAC**

**29, rue Georges Clemenceau**

**78400 CHATOU**

## LE COURRIER DES LECTEURS

**M**erci, chaleureusement merci aux membres de notre association qui joignent à l'envoi de leur cotisation un message amical à notre petite équipe. Notre tâche n'est pas si facile et il y a tant à faire. La vogue des nouveaux outils de communication entraîne progressivement la mise au placard des "plumes Sergent-Major". Or, nous avons besoin de vos éclairages, de vos récits, de vos analyses et de votre humour. N'hésitez pas à participer à la réalisation du Bulletin de l'A.L.A.S. en nous adressant des articles, des informations ou des documents susceptibles d'intéresser ses lecteurs. Par avance, merci.

- André LABAT nous a envoyé le mot suivant, accompagné d'un document historique : *"Voici à tout hasard un plan de la Ville de Hanoï tel qu'on le présentait vers 1940. Un répertoire des noms des rues à l'époque française est joint. Peut-être ce document, que j'ai fait agrandir, intéresserait-il quelques-uns de nos compagnons de route de jadis ?"*

Mille mercis, André. Ce document se trouve à présent à la bibliothèque de l'A.L.A.S. sise au local du Cercle pour consultation et reproduction éventuelle.

- Jean WERQUIN nous a adressé la photocopie d'un article consacré à Trinh Xuan Thuan, professeur à l'Université de Virginie. Cet astrophysicien est célèbre pour ses livres de vulgarisation : "La Mélodie secrète", "Le chaos et l'harmonie" et, plus récemment, "Les Voies de la lumière" (Fayard, 2007). Nous en ferons un écho dans un prochain bulletin.

- Un mot de Guy NOURRIT : "Me référant aux notes de lecture du Bulletin, je me permets de vous signaler un ouvrage fort intéressant et d'une parfaite neutralité :

André Gaudel - L'Indochine française en face du Japon"  
Ed. J. Surce 1947 - 13, rue de Grenelle - 75007 Paris

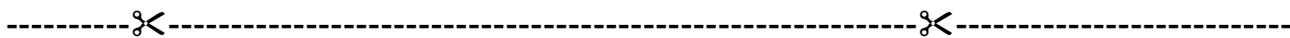
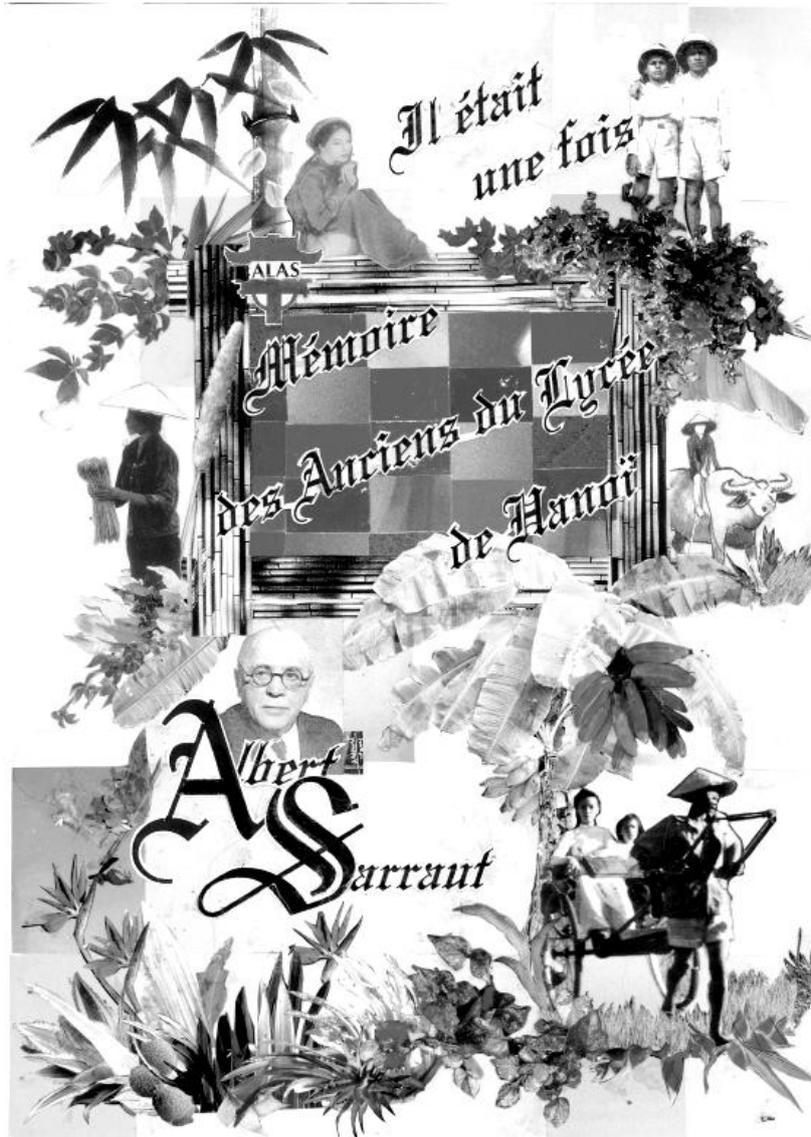
- Jean BOREL, dans un courrier à nos amis LE GAC, a écrit, : "Le Bulletin de liaison de l'A.L.A.S. conserve à chacun de ses numéros, depuis quelques années déjà, le même intérêt. Et j'ai beaucoup apprécié cette traduction en vietnamien de la fable de La Fontaine. Quelle trouvaille un texte vieux de 1935 et dû à un vietnamien vraiment génial. Non moins génial est le commentaire de cet autre compatriote qui en fait une analyse littéraire étonnante. J'aimerais l'en féliciter. Y-a-t-il d'autres trésors de cet ordre ?"

- Françoise AUTRET nous a envoyé trois beaux poèmes de Georges Debaille, médecin des Troupes coloniales, extraits du Tome 1 de "Sillages et Feux de Brousse". Nous les publierons.

- Tan Hung NGUYEN a eu la gentillesse de nous offrir un exemplaire de son recueil "POEMES INTER MI-TEMPS- Tho thân thoang - Mémoire de terre lointaine"(Hoc Ky tha huong" (cf. Bulletin n°179 - 3<sup>e</sup> trimestre 2007, p. 37), publié sous son nom de plume, Đông Phong (Vent d'Est). Joint à ce présent, une photocopie du N° 4 (4<sup>e</sup> trimestre 1955) du "Bulletin de la Société des Etudes Indochinoises" contenant un dossier très intéressant de Georges Azambre, professeur au Lycée Albert Sarraut : "Hanoï, Notes de géographie urbaine", ainsi que "les origines de Hà-nôi". Ce précieux envoi se trouve à présent à la Bibliothèque du Cercle de l'A.L.A.S.

Mille mercis aux auteurs de ces courriers, merci pour leurs envois..

**L.B.**



**BON DE COMMANDE**  
 Pour le Mémoire du Lycée Albert Sarraut

Je (soussigné).....  
 Demeurant à.....

Désire recevoir.....exemplaire(s) du « Mémoire » au prix de 20 € T.T.C l'unité, soit  
 .....x 20€ = .....€

Ci-joint un chèque de ce montant libellé au nom de :

**ALAS (CCP PARIS n°12009 91 F)**  
 et adressé à Etienne LE GAC, 29 rue Georges Clemenceau, 78400 CHATOU

Date :

Signature ;

## Structure centrale vos correspondants sont :

**Les problèmes généraux concernant l'Association**  
1, rue de la Voie Verte, 91260 JUVISY SUR ORGE

**Paul DELSOL**, Président  
Tél 01 69 21 25 20  
Courriel: [pauldelsol@yahoo.com](mailto:pauldelsol@yahoo.com)

**Secrétariat (adhésions, changements d'adresse, etc)**  
27 Bd Carnot, 92340 BOURG LA REINE

**Yvonne FONTANNE**,  
Tél : 01 45 36 07 13  
Courriel: [y.fontanne@orange.fr](mailto:y.fontanne@orange.fr)

**Trésorerie (cotisations et règlement des dépenses)**  
Provisoirement 29, rue Georges Clemenceau, 78400 CHATOU

**Etienne LE GAC**  
Tél/fax 01 39 52 27 15

**Festivités et repas**  
77, bd P Vaillant Couturier, 93100 MONTREUIL

**Roselyne ABEILLE**  
Tél : 01 48 59 71 02

**Francophonie**  
39, rue de Fontenay, 92140 CLAMART

**VU HOANG Chau**  
Tél. : 01 46 38 31 48  
Courriel: [vchau160@aol.com](mailto:vchau160@aol.com)

**Solidarité. Recours au fonds de camaraderie**  
Résidence Maréchal Leclerc-Hauteclocque –  
58 bis rue St Charles, 75015 PARIS

**Suzanne BILLARD**  
Tél : 01 45 77 53 95

**Site Internet Alasweb**  
27, allée des Frondaisons, 91370 VERRIERES LE BUISSON

**NGUYEN TU Hung**  
Tél. : 01 60 13 02 94  
Courriel: [tuhung@free.fr](mailto:tuhung@free.fr)

**Bulletin de l'ALAS**  
6, rue Taclet, 75020 PARIS

**Louise BROCAS**  
Tél : 01 40 30 57 39

## Structure régionale les responsables sont :

*Aunis-Saintonge* **Christiane BONNAUD** Tél. : 05 49 35 32 09  
Route de Niort, 79210 ST HILAIRE LA PALUD

*Californie* **DUONG MINH Chau** Tél. /fax 1 (714) 536 4411  
20877 Monarch Lane Courriel: [chaumduong@hotmail.com](mailto:chaumduong@hotmail.com)  
HUNTINGTON BEACH, CA 92646, USA

*Est America* **Anne-Marie BERTHIER** Tél : 01 47 59 60 47  
10, rue St Paul (Bât. B) , 92200 NEUILLY-sur-SEINE

*Marseille-Provence* **Raymond BERLIOZ** Tél. /fax : 04 90 56 51 44  
Clos du Belvédère 202 Bd Charpenel Courriel: [raymond.berlioz@wanadoo.fr](mailto:raymond.berlioz@wanadoo.fr)  
13300 SALON DE PROVENCE

*Nice-Côte d'Azur* **Josette DARTNELL** Tél : 04 93 84 88 62  
La Pampa B  
19 av Jean S. Barès, 06100 NICE

*Sud-Ouest* **Annick GUILLERMET** Tél : 05 53 95 83 34  
8, rue Antoine St Exupéry  
47570 FOULAYRONNES

*Suisse Romande* **Claude CAMBOULIVE** Tél : (41 22) 346 2061  
5, rue Albert Gos, GENEVE, SUISSE

*Viet-Nam Nord* **DO DINH Dich** Tél : (84) 46 25 18 69  
71 D, Ngõ 88, Phố Võ thị Sáu, HANOI, VIETNAM

*Viet-Nam Sud* **NGUYEN LAN Dinh** Tél : (84) 8290 947  
966/4 Võ thị Sáu, Q1, HO CHI MINH Ville, VIETNAM